

SCEAUX

MAGAZINE

Mensuel municipal - Octobre 1999 - N° 289



Photo : C. Guibaud

| | |
|--|-------|
| Reportages | p. 8 |
| Fêtes de septembre | |
| Rentrée scolaire | p. 17 |
| Ouverture de deux classes | |
| Dossier | p. 18 |
| Insécurité : résultats du questionnaire | |
| Impôts | p. 20 |
| Taxes foncières | |

La caisse claire ouvre ses portes

Voir p. 7

CINÉMA TRIANON

Semaine du 6 au 12 octobre

C'est quoi la vie ?

de François Dupeyron (1 h 55)

mercredi 6 à 19 h
vendredi 8 à 21 h 30
samedi 9 à 16 h 30 et 19 h
dimanche 10 à 20 h
mardi 12 à 19 h

La 9^e porte

de Roman Polanski (v.o. - 2 h 12)

mercredi 6 à 21 h - vendredi 8 à 19 h
samedi 9 à 21 h - dimanche 10 à 17 h
lundi 11 à 21 h - mardi 12 à 21 h

Semaine du 13 au 19 octobre

Voyages

d'Emmanuel Finkiel (1 h 55)

vendredi 15 à 21 h
(soirée-débat avec le réalisateur)
samedi 16 à 19 h - dimanche 17 à 17 h
lundi 18 à 21 h

L'anglais

de Steven Soderbergh (v.o. - 1 h 30)

mercredi 13 à 21 h - vendredi 15 à 19 h
samedi 16 à 21 h - mardi 19 à 19 h

La vie ne me fait pas peur

de Noémie Lvovsky (1 h 51)

mercredi 13 à 19 h
vendredi 15 à 14 h 30
dimanche 17 à 20 h
mardi 19 à 21 h

Semaine du 20 au 26 octobre

Rembrandt

de Charles Matton (1 h 43)

mercredi 20 à 19 h
samedi 23 à 17 h 15 et 21 h
dimanche 24 à 17 h - mardi 26 à 21 h

Un homme est passé

de John Sturges (v.o. - 1 h 21)

mercredi 20 à 21 h
vendredi 22 à 19 h
lundi 25 à 19 h

Extension du domaine de la lutte

de Philippe Harel (2 h)

vendredi 22 à 21 h - samedi 23 à 19 h
dimanche 24 à 20 h - lundi 25 à 21 h
mardi 26 à 19 h

Semaine du 27 octobre au
2 novembre

Ma petite entreprise

de Pierre Jolivet (1 h 36)

mercredi 27 à 19 h
vendredi 29 à 14 h 30 et 21 h
samedi 30 à 19 h
dimanche 31 à 20 h
mardi 2 à 21 h

Mafia blues

de Harold Ramis (v.o. - 1 h 42)

mercredi 27 à 21 h - vendredi 29 à 19 h
samedi 30 à 21 h
dimanche 31 à 17 h
lundi 1^{er} à 21 h - mardi 2 à 19 h

Programme détaillé

Sur répondeur : 01 46 61 20 52
Aux Gêmeaux : 01 46 61 36 67

OCTOBRE

10. 16 h 30 à l'Orangerie de Sceaux, concert "Zaïde ou la fuite du sérail", organisé dans le cadre du Festival d'Ile-de-France.

13. 14 h 30 à l'ancienne mairie, conférence sur Vélasquez organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

13. 20 h 45 à l'ancienne mairie, la SIEP propose la conférence : "Déporté au camp des armes secrètes de Hitler".

15. 14 h 15 à l'ancienne mairie, Sceaux Culture, Loisirs et Amitié présente "Byzance : 2000 ans d'histoire".

15. 14 h 30 à l'auditorium de l'ENM, conférence sur Chopin, "Des canons cachés sous les fleurs", organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

18. 14 h 30 à l'ancienne mairie, conférence proposée par Sceaux AVF Accueil sur Chopin, en commémoration du 150^e anniversaire de sa mort.

21. 15 h à l'ancienne mairie, conférence organisée par le Collège universitaire fontenaisien : "Du nomadisme".

22. 14 h 30 à l'ancienne mairie, conférence "Claude Monet : l'œil pour référence" organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

23. 20 h, l'ASA Sceaux Basket vous ouvre ses portes au gymnase des Clos Saint-Marcel.

22 et 23. 20 h 45 aux Gêmeaux, Dee Dee Bridgewater en hommage à Ella Fitzgerald, concert organisé dans le cadre de "Sceaux What".

du 22 au 24. 3^e foire gastronomique des Blagis (voir p. 10).

25. 14 h 30 à l'ancienne mairie, Sceaux AVF Accueil présente : "Val d'Aulnay, val d'histoire".

26. 14 h 15 à l'ancienne mairie, Sceaux Culture, Loisirs et Amitié propose une conférence sur Beethoven.

27. 20 h 45 au théâtre Les Gêmeaux, dans le cadre des Soirées musicales de Sceaux : Beethoven, Debussy, Brahms, Poulenc.

28. 19 h à l'ancienne mairie : concert d'élèves de l'École nationale de musique.

29. 14 h 30 à l'ancienne mairie, conférence "L'au-delà, c'est-à-dire quoi ?" par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux, animée par M. Sinniger, qui signera son livre à l'issue de son exposé.

NOVEMBRE

Du 6 au 14, à l'Orangerie, exposition photographique sur la vie portuaire, organisée par le CAEL de Bourg-la-Reine (voir encadré).

12. 21 h 30 aux Gêmeaux, Flipside, concert organisé dans le cadre de "Sceaux What".

12. 14 h 30 à l'ancienne mairie, les Rencontres littéraires et artistiques proposent : "La légende musicale de Faust".

COLLOQUE

du 14 au 16 octobre

"La culture d'André Le Nôtre : institutions, arts, sciences et techniques de France" - colloque international à l'Orangerie du domaine de Sceaux.

Ciné-enfant

Octobre

• à partir de 4 ans

Mulan

Production Walt Disney (v.f. - 1 h 23)

mercredi 13 à 14 h 30 - samedi 16 à 14 h 30

Eugénio

de Jean-Jacques Prunès (27 mn)

accompagné de **La pie voleuse**

de Giulio Gianini (Italie - 11 mn)

mercredi 27 à 14 h 30 - samedi 30 à 14 h 30

• à partir de 6/7 ans

Doug, le film

de Maurice Joyce (v.f. - 1 h 17)

mercredi 6 à 14 h 30 - samedi 9 à 14 h 30

Oliver

de Sir Carol Reed (v.f. - 2 h 26)

mercredi 20 à 14 h 30 (séance dans le cadre de l'opération "Ciné-Gôûter")
samedi 23 à 14 h 30

Du 6 au 14 novembre à l'Orangerie du château de Sceaux

Une grande exposition photographique sur la vie portuaire est organisée au Centre d'animation, expression et loisirs (CAEL) de Bourg-la-Reine.

Cette exposition sera l'occasion de réunir les travaux de photographes professionnels, de proposer des animations pour les scolaires et de lancer un concours national pour les amateurs de photographie sur le thème de "la vie portuaire".

Pour tous renseignements :
CAEL, tél. 01 46 63 76 96.

EXPOSITIONS

À la bibliothèque municipale

• du 5 au 27 octobre

"L'art postal"

• du 2 au 20 novembre

"L'Afrique, sur la piste des jouets"

À la MJC

• jusqu'au 15 octobre

Peintures de Marc Lincourt

Vous pouvez découvrir ou re-découvrir les œuvres du peintre québécois Marc Lincourt.

À travers l'exposition "l'Odyssée ou poèmes d'Amérique", notre cousin d'outre-Atlantique présente le fruit de sa résidence à Sceaux, pays de ses ancêtres.

Le 9 octobre, journée spéciale à la MJC autour de l'exposition : vente d'affiches dédicacées, de cartes postales, émission d'un timbre-poste à date.

• du 18 au 30 octobre

Exposition patchwork

• du 2 au 13 novembre

Exposition d'automne des Artistes scéens

Œuvres sur papier sous verre

Musée de l'Ile-de-France - Château de Sceaux

• jusqu'au 8 novembre

"Venus d'ailleurs" - exposition sur les activités du Musée Vert.

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

Pavillon du jardin
de la Ménagerie

70 rue Houdan à Sceaux

Tél. 01 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h
à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h et
le samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h



- Informations sur la vie municipale, locale ou associative
- Patrimoine - visites guidées
- Tourisme - Brochures, dépliants
- Être à votre écoute par un accueil personnalisé

19 850 ...

19 850 habitants, tel est le chiffre officiel pour Sceaux du recensement de la population qui a été effectué en mars de cette année. S'il dépasse sensiblement nos prévisions les plus optimistes, il correspond néanmoins à notre attente globale et ne peut être que bénéfique pour la vie de notre cité.

Nous n'en souhaitons pas plus. Je le confirme à nouveau. Corrélativement le nombre de jeunes a également augmenté et nous l'avons progressivement pris en compte, puisqu'en 4 ans, 12 classes nouvelles ont été ouvertes dans nos écoles dont 2 cette année, l'une à l'école maternelle des Blagis et l'autre à l'école primaire des Clos Saint-Marcel. L'impact principal est derrière nous.

Durant ces dernières années, nos actions ont ainsi été accentuées en direction des enfants et des adolescents et ce à travers plusieurs réalisations : rénovation du Centre municipal de loisirs, réaménagement du Centre de la Petite enfance, piste rollers, etc.

Depuis fin septembre, un équipement spécifique vient d'être mis en service à la MJC. Il s'agit de 2 studios de répétition et d'enregistrement de musiques "actuelles" qui permettront d'accueillir des groupes de jeunes musiciens qui jusqu'alors "s'exprimaient" là où ils le pouvaient dans des conditions matérielles inadaptées, voire parfois dangereuses pour leur santé. D'autres villes étudient également de telles réalisations, cette attente des jeunes n'étant pas spécifique à Sceaux.

Dans les pages de ce magazine, figure un condensé de l'enquête réalisée en début d'année, sur "le sentiment d'insécurité" à Sceaux. Son exploitation permet de parfaire l'élaboration du projet de contrat local de sécurité que nous souhaitons signer avant la fin de cette année.

Y aura-t-il ensuite des résultats tangibles ? Je l'espère.

Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir en matière de prévention mais la répression, tout aussi nécessaire, dépend essentiellement de l'efficacité de la police nationale et de la justice.

Au sujet de "l'affaire Robinson", nous ne sommes pas restés inactifs depuis que le jugement nous a été notifié. Mais il est apparu durant l'été qu'une solution transactionnelle acceptable par les deux parties pouvait être envisagée. Nos avocats se sont rencontrés et nous sommes actuellement en période de discussion. Lorsque les données seront précisées, le conseil municipal sera appelé à se prononcer et la population sera informée.



Pierre RINGENBACH
Maire de Sceaux

État civil

NAISSANCES

Enregistrées en juillet 1999

Axel, Youness, Assad BLANKEN – Diego ALVAREZ – Adèle, Marie ROYER – Tanguy, Éric, Charles SACRÉ – Yannick, Xavier CHEMISE – Matthieu, Jean, Robert, Thierry COMES – Rayan, Guillaume HAKKAKIAN – Antonin, Aymeric BRUNEAU – Juliette, Hélène POUILLIER – Chloé, Jeannine, Pierrette POLIO – Louis, Marie, Vianney, Michel, Jean MAHÉ – Thomas, Armand CARESCHE – Milena, Éva, Laurence MARTIN – Cyrielle, Salomé ZEÏTOUN – William, Pierre, Hervé FORTIER – Marwell, Henry, James MORRIS – Anna, Jeanne MOURELON – David, Kian GHIASSI – Camille, Amélie, Mélanie ALUNNO

enregistrées en août

Quentin, Jean-Marc, Daniel, Roger CARONE – Bianca, Paulina, Lucia NEBOUT – Linda, Nadia MEDOUKALI – Anne, Claudine, Renée, Myriam SPEIRANI – William, Paul COUQUET – Pierre-Yves, Marie COLBERT – Marine, Noor CHEMIN – Thomas, Maxime GAVELLE – Nicolas, Édouard BASTIAO – Louis, Pierre, Marie BONNEL – Rachel BOIXADERA – Chloé, Patricia PAULIAT – Caroline, Marie, Émilie CHALLIOL – Benjamin, Jonathan GALLOIS – Léa, Marthe, Anna POITOUX – Ilona HUMEAU – Louis, Robin, Trépanier LESAGE – Inès, Élisabeth,

Marie, Françoise MARCENAT – Romain DUPUY – Alexandra, Émilie, Marie GOUDAL – Marianne, Madeleine, Suzanne GUES – Julie, Gabrielle, Adeline ZINZEN

MARIAGES

en juillet

Jean, Pierre, Louis CHALVET et Christiane, Martine LEMAIRE – Christophe, Dominique PÉRÉTOU et Béatrice, Marie-Louise DUTHEIL – Charles, Pierre, Marcel BUISSIERE et Marianne GRELIER – Laurent, Roger MATTLE et Gwénaëlle, Andrée PATIN – Stéphane, Ollivier, Jean CHAMPRIGAUD et Emmanuelle, Séverine CHAVANCE – Pascal, Thierry BOUTEILLER et Céline DUMONT – Roland, André, Joseph, Jules MERCIER et Monique, Michelle RENOUX – Julien, Pierre, Claude CIZAIN et Alexandra, Martine, Leïla HARÈS – Olivier, Daniel VEYRAC et Frédérique, Noëlle DEGRANGE – Emmanuel, Alain, Théodore, Pascal GERBAULT et Sophie, Janine POUPART – Régis, Emmanuel GANET et France, Lyzanne GANN – Patrick, Jean MENET et Cristina, Ioana COCOSILA – Patrick, Georges KHOUKAZ et Axelle, Agnès, Marie MAYET

en août

Gregory, Éric, Paul BIDAUX et Anne-Élisabeth, Marie, Brigitte DANAIRE – Didier, Daniel, Pascal LEQUATRE et Isabelle, Micheline,

Geneviève GARAT – Hervé, Guy, Serge LÉCHENAULT et Nathalie, Jeanne, Évelyne LORGE – Frédéric CHEMIN et Laurence, Claire, Emmanuelle WOLFF – Dominique CHILLA et Cécile, Anne, Madeleine PHILIPPOT – Philippe, Pascal, Maurice, Jean, Gaston ROQUIGNY et Martine, Faustine, Anna DRON

DÉCÈS

enregistrés en juillet

Ida ERBETTA veuve BIOCCO – Maurice, Jean, Alfred VIMONT – Alice, Germaine ESNAULT épouse CHARTON – Marcelle, Louise GÉHANNEUF veuve MICHAUD – Nelly, Marie BÉNARD veuve BRISSET – Léon WEINER – Germaine, Marie, Madeleine TONELLO – Ali, Fayek BERJAOUI – Dany FY-CAMUS – Monique, Marie, Henriette STAELENS épouse FAYOLLE – Alfred, Abel BOULONGNE – Paul TERNIER – Edmée, Émilie, Jeanne BRUNOT veuve POUSSART – Maria LE ROUX-BUSNEL – Marie-Louise BLONDEL veuve BONLARRON

enregistrés en août

Gilbert, Auguste CAREL – Szamo, Jean MADSAK – Roger MOLINET – Raymond, Louis, Victor ROBUCHON – Antonio BARDINA – Germaine, Olympe, Désirée LEMPREUR veuve BOUDARD – Otto, Alphonse

HAXAIRE – Jeanne, Angèle MORINVILLE veuve POIRIER – Marcel, Marie, Benjamin LETORTU – Licinio PASTORINI – Simone, Germaine SANCEAUME veuve FLÉRON – Bernard, Jean, Vital GIRAULT – Madeleine, Marie, Andrée DEBÉRON veuve LACOUTURE – René, Charles, Paul, Louis DUCH NE – Jean, Claude FAMECHON – Rocco JACOVELLA – Léa, Juliette, Marie FABRE – Henriette, Madeleine MOUZA-MONTHEIL – Suzanne, Jeanne, Marie DESPRÈS veuve GITEAU – Jeanne HARTÉ veuve TOURNET – Léonie, Camille, Paule, Julie GAUVAIN – Blanche, Angeline GUIBERT veuve MAZELY – Suzanne, Marie, France GROVES veuve BLANCHARD – Thi, Nguyet, Minh DO épouse DAM

Personnes décédées en dehors de Sceaux n'y étant pas domiciliées et inhumées dans un caveau de famille.

Mme Nicole DEFIN-SERVOIN décédée le 14 juillet 1999 à Paris 5^e arrondissement – M. Edgar DIETZ décédé le 15 juillet 1999 à Saint-Quay-Portrieux (Côtes-d'Armor) – Mme Suzanne ARBOGAST veuve PIAZZINI décédée le 21 juillet 1999 à Meaux (Seine-et-Marne) – Mme Léontine DOUBLET née PESCHEUR décédée le 28 août 1999 à Melun (Seine-et-Marne).

Une médaillée resplendissante

Après le concert de Nadine et Leslie Wright, le 4 septembre dernier, la nouvelle directrice du Festival de l'Orangerie (qui était auparavant sa présidente...) recevait des mains d'Yves Haguénauer la médaille de Chevalier des Arts et Lettres.

La Ville de Sceaux a souhaité que cette distinction lui soit attribuée par la Ministre de la Culture au vu de l'admirable travail de Jacqueline



Jacqueline Loewenguth entourée de M. le Maire, Jacques Favart, Yves Haguénauer et Philippe Laurent.

Loewenguth à la tête du Festival de l'Orangerie depuis seize ans.

D'ailleurs, tous les orateurs ont rivalisé de compliments à son égard, à commencer par M. le Maire et Philippe Laurent, conseiller général des Hauts-de-Seine, adjoint au maire, Yves Haguénauer, vice-président du Festival, la lyrique Anne Queffélec, Pierre Benoît - nouveau président du Festival de l'Orangerie - ainsi que Jacques Favart, directeur de

l'ADIAM 92, représentant le Conseil général et qui, par ailleurs mélomane, a interprété une petite java en l'honneur de la récipiendaire.

Distinctions

Ordre national du Mérite

Au grade de chevalier

Mme Josette Déal
5 rue Albert 1^{er}

Ordre national de la Légion d'Honneur

Nous précisons que

M. Jacques Durin nommé au grade de chevalier est provisoire de la Cité scolaire Marie Curie.

Comité Scéen pour le souvenir du Général de Gaulle

Le mardi 9 novembre prochain, le vingt-neuvième anniversaire de la mort du Général de Gaulle sera marqué à Sceaux par le dépôt d'une gerbe au Monument de la place du Général de Gaulle à 19 h, en présence de M. le Maire. Toutes celles et tous ceux qui voudront se joindre à nous pour ces quelques instants de

recueillement seront les bienvenus. Si vous désirez participer à l'achat de la gerbe dont nous nous chargeons, vous pouvez nous adresser votre don à : BP 72, 92333 Sceaux Cedex - Chèque à l'ordre de l'association.

Pour le comité, le Président
Jean-Louis Oheix

Le recensement militaire est obligatoire

Selon la loi n° 97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en septembre, octobre, novembre, décembre 1983 devront se faire recenser en octobre, novembre, décembre 1999, en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

Très important
D'après l'Art. L. 113-4, avant l'âge de 25 ans, pour être autorisé à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique, le jeune doit détenir obligatoirement l'attestation de recensement.
Il peut procéder à la régularisation de sa situation en se faisant recenser.

CPAM des Hauts-de-Seine

Horaires d'ouverture des centres et services de la Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine à l'occasion des fêtes de la Toussaint et de l'Armistice.

Les centres et services de la Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine seront ouverts au public :

- de 8 h 30 à 15 h 30, le vendredi 29 octobre 1999,
- de 8 h 30 à 15 h 30, le mercredi 10 novembre 1999.
Ils seront de nouveau à votre disposition le mardi 2 novembre 1999 et le vendredi 12 novembre 1999 à partir de 8 h 30.

Annonces publicitaires dans Sceaux Magazine

La régie publicitaire de *Sceaux Magazine* est désormais confiée à une nouvelle société : "JP2A - Communication - Conseil".

Depuis le début du mois de mars 1999, cette société, et elle seule, est habilitée à recueillir toutes les demandes d'insertions publicitaires pour le magazine ou d'autres éditions de la ville. Pour toute demande d'information, ou d'insertion, s'adresser à

la société JP2A
Tél. 01 42 89 89 42

Sommaire

| | |
|--|-----------------|
| Loisirs | 2 |
| Éditorial | 3 |
| Les Scéens | 4 et 6 |
| Très vite | 5 |
| L'info du mois | 7 |
| • La "caisse claire" ouvre ses portes | |
| Reportages | 8 et 9 |
| • Échos de la 3 ^e Virade de l'espoir au parc de Sceaux | |
| • La fête du sport en images | |
| • Les journées du patrimoine à Sceaux | |
| • Les Blagis étaient en fête | |
| Actualités | 10 et 11 |
| • Le téléthon à Sceaux | |
| • 3 ^e foire gastronomique des Blagis | |
| • "Venus d'ailleurs" : regards sur les activités du Musée Vert | |
| • André Le Nôtre : hommage au paysagiste | |
| Conseil municipal | 12 et 13 |
| • Opinion des groupes de la majorité | |
| • Opinion des groupes de l'opposition | |
| Action culturelle | 14 |
| • Bibliothèque municipale | |
| • "Ciné-goûter" : le cinéma des p'tits futés | |
| Jeunesse | 15 |
| • Des gagnants de Projéunes témoignent | |
| • Quelques figures de roller | |
| Action éducative | 16 et 17 |
| • Parents d'élèves : les 22 et 23 octobre, venez voter ! | |
| • Calcul du quotient familial | |
| • Les effectifs scolaires à la rentrée 99 | |
| • Menus au restaurant scolaire | |
| • Rentrée scolaire : deux classes supplémentaires à Sceaux | |
| Dossier | 18 et 19 |
| • Questionnaire sur le sentiment d'insécurité à Sceaux : les résultats | |
| Impôts | 20 |
| • Taxes foncières : +1,5% en 1999 | |
| Environnement | 21 |
| • Allée d'Honneur : les travaux ont commencé | |
| • Augmentation des tarifs du réseau du minibus | |
| Action sociale | 22 |
| • Permanences sociales | |
| • Emploi : brèves | |
| • Carte "Vitale" : du nouveau | |
| Associations | 23 à 29 |
| Bon à savoir | 31 et 32 |
| Petites annonces | 33 et 34 |
| Services de garde | 35 |

SCEAUX MAGAZINE N° 289 - Octobre 1999

Mensuel Municipal - 40^e année

Directeur de la publication : Pierre Ringenbach

Rédacteur en chef : Chantal Brault

Édition : Ville de Sceaux - Service Communication

Responsable du service : Françoise Millet-Élichabéhère - Assistante : Claudine Chauveau

Responsable d'édition : Claire Veyne

Hôtel de Ville - 122, rue Houdan 92330 Sceaux - Tél. 01 41 13 33 00 - Fax 01 41 13 33 99

Imprimerie : SEP 93 - 93218 Saint-Denis La Plaine

Chiens dangereux : un arrêté du maire est paru

Comme nous vous l'annoncions dans l'édition de *Sceaux magazine* du mois de mai dernier, la loi, très attendue du public, relative aux animaux dangereux et errants, prévoyant notamment des mesures concernant les conditions de détention des chiens dangereux, est parue au *Journal Officiel de la République* du 7 janvier 1999.

Outre apporter une définition des chiens dangereux (classification en deux catégories), cette loi est venue réglementer strictement leur possession et fixer leurs modalités de circulation.

L'arrêté interministériel établissant la classification des chiens susceptibles d'être dangereux en date du 27 avril 1999 est paru au *Journal Officiel* du 30 avril 1999.

En application de ces nouvelles dispositions nationales, et du nouvel arrêté du maire de Sceaux (reproduit ci contre), tout propriétaire ou détenteur de l'un des chiens classés dans ces deux catégories, est tenu de faire une déclaration à la mairie au service de la police municipale.

Extrait de l'arrêté 99/95 du 10 septembre 1999

Article 1 : La divagation des chats et chiens est interdite sur le territoire de la commune de Sceaux.

Les chiens et les chats errants et tous ceux qui seraient saisis sur la voie publique seront conduits à la fourrière où ils seront gardés pendant un délai minimum de huit jours ouvrés. Si l'animal n'est pas réclamé par son propriétaire, passé ce délai, il sera considéré comme abandonné.

Article 2 : Sur le territoire de la commune, la circulation des chiens dangereux classés dans la première catégorie (1) de l'arrêté interministériel en date du 27 avril 1999, pris en application des dispositions de la loi n°99-5 du 6 janvier 1999, est interdite dans les transports en commun, les lieux publics (sauf voie publique), les locaux ouverts au public et leur "stationnement" est interdit dans les parties communes des immeubles. Sur la voie publique et dans les parties communes des immeubles, ces chiens doivent être muselés et tenus en laisse.

Article 3 : Sur le territoire de la commune, la circulation des chiens dits de garde et de défense, classés dans la deuxième catégorie (2) de l'arrêté interministériel susvisé est strictement réglementée : dans les transports en commun, sur les lieux publics (y compris la voie publique), dans les locaux ouverts au public et dans les parties communes des immeubles, ces chiens doivent être muselés et tenus en laisse.

Article 4 : Les propriétaires des chiens de races cités aux articles 2 et 3 du présent arrêté ou issus d'un croisement de ces races, sont tenus :

- de déclarer ce chien à la mairie,
 - de faire tatouer et vacciner l'animal,
 - de souscrire une assurance en responsabilité civile,
 - à compter du 8/01/2000 de faire stériliser l'animal s'il appartient à la première catégorie de l'arrêté interministériel en date du 27 avril 1999.
- Si toutes ces conditions sont remplies un récépissé du maire sera délivré au propriétaire du chien concerné.

Article 5 : Les contrevenants aux dispositions du présent arrêté seront poursuivis conformément aux dispositions des lois et règlements en vigueur.

Article 6 : Les chiens visés aux articles 2 et 3 errants dans la Ville seront capturés et immédiatement conduits à la fourrière de Gennevilliers.

Fait à Sceaux, le 10 septembre 1999

Le Maire,
Pierre RINGENBACH

L'arrêté interministériel a défini deux catégories :
(1) Chiens de 1^{re} catégorie = chiens d'attaque, assimilables à : Staffordshire terrier (pit-bull)*, American Staffordshire terrier (pit-bull)*, Mastiff ou boerbulls*, Tosa*
* S'ils ne sont pas inscrits au LOF (Livre des origines françaises)
(2) Chiens de 2^{me} catégorie = chiens de défense ou de garde
Chiens de race : Staffordshire terrier*, American Staffordshire terrier*, Tosa*, Rottweiler et assimilables (inscrit ou non au LOF)
* S'ils ne sont pas inscrits au LOF (Livre des origines françaises)

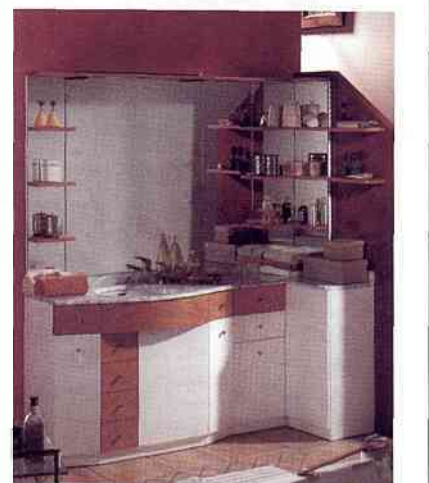
Entreprise Valladon

Hall d'exposition



maçonnerie
carrelage
couverture
chauffage
plomberie
menuiserie
dépannage
staff-marbre

Tout
pour la
salle de
bains



28, rue des Écoles - SCEAUX - 01 46 83 00 01



La caisse claire ouvre ses portes

L'inauguration des studios de répétition pour musiques amplifiées s'est déroulée en présence d'un public nombreux qui attendait avec curiosité et impatience de découvrir enfin cet espace qui a révélé son secret.



M. le Maire ouvre officiellement la porte de "la caisse claire".

Tous ont pu constater que, au cœur de la MJC, intégrés parfaitement aux bâtiments voisins, sur une emprise au sol modeste, les studios portent en eux des qualités esthétiques et surtout techniques exceptionnelles. Les conditions idéales sont rassemblées pour que la MJC anime une structure vivante destinée à accueillir toutes les musiques actuelles, non pas pour des consommateurs mais des groupes accompagnés, guidés, conseillés dans le cadre d'un vrai contenu pédagogique et éducatif qui s'ouvrira le plus largement possible. Ce sera le rôle de la MJC, qui avait initié ce projet

il y a quelques années, ayant mesuré la nécessité de créer un environnement favorable à ces pratiques musicales. En effet, l'intérêt porté à ces musiques actuelles dites amplifiées, n'a cessé de croître, la demande de se préciser, ainsi hélas, qu'une tentative de rejet et de marginalisation de ces jeunes musiciens. Consciente des responsabilités qu'elle devait assumer dans cette recherche, la Ville a fait valoir sa volonté d'être l'acteur essentiel du projet, son maître d'œuvre pour le mener à son aboutissement.

C'est ainsi qu'elle a su faire, malgré certaines controverses, les choix essentiels qui doivent assurer la réussite de cet équipement, aidée en cela par le Conseil général des Hauts-de-Seine.



Entourée (de g. à d.) d'Annie Triomphe, présidente de la MJC, de M. le Maire et de Philippe Laurent, conseiller général des Hauts-de-Seine, Chantal Brault rappelle les phases d'élaboration et de construction du projet de ces studios.



Une architecture particulièrement réussie qui s'intègre aux bâtiments de la MJC.



Dans l'un des studios, des explications techniques sont données par le régisseur.

Les spécialistes venus en observateurs assister à l'ouverture de ces studios ont unanimement salué la qualité de la réalisation et son projet de fonctionnement. À l'issue de cette inauguration, Les Gémeaux ont accueilli un groupe de salsa, en fin de soirée.

Il est à prévoir que les studios pourront représenter dans le sud de notre

département, un pôle reconnu qui prendra sa place dans le réseau des musiques actuelles et fera valoir son vrai succès.

Nous souhaitons une belle carrière à "la caisse claire" et aux talents qui s'y feront entendre.

Chantal Brault

Conseiller municipal délégué à l'Action jeunesse

RADIO MODERNE



Distributeur officiel
PHILIPS - WHIRLPOOL

Radio • Télévision
Magnétoscope • Hi-fi
Disques et platine laser
Articles ménagers
Petit matériel électrique
Distributeur Canal +

10, rue de la Mairie
BAGNEUX

01 47 35 75 95

**Maison
Bader**
Votre spécialiste
de proximité
pratique des prix
équivalents aux
grandes surfaces

**SERVICE
APRÈS-VENTE**
assuré par des
**TECHNICIENS
SPÉCIALISÉS**



Échos de la 3^e Virade de l'espoir au parc de Sceaux

Grâce à la mobilisation de tous, ce rendez-vous de l'amitié et de la générosité a été un grand succès pour participer à la lutte contre la mucoviscidose.

Bravo et merci : marcheurs et parrains, vous avez tous été généreux.

Grâce à vous, nous avons remis en banque le soir même la somme de : 260 303,10 F, provenant des dons des marcheurs et de leurs "parrains", et des stands d'animation. Soit plus de 30 000 F que l'an dernier !

Bravo et merci : vous êtes venus marcher malgré une météo maussade. Vous avez montré votre fidèle amitié, quel que soit le temps.

La météo n'annonçait rien de bon, mais le ciel a été suffisamment clément tout au long de la journée jusqu'à la fin du lâcher de ballons pour faire de cette manifestation une véritable réussite. Vous avez répondu présents dès le début de la matinée profitant de belles éclaircies.

Les 1500 marcheurs, petits et grands ont parcouru les différents sentiers sur

3 et 7 km, sans oublier le circuit de 700 m des tout-petits. La pêche à la ligne et le chamboule-tout ont eu sur ce circuit un grand succès.

C'est dans une grande ambiance de fête que France 2 a pu relayer au plan national l'arrivée :

- des enfants des écoles, venus en grand nombre d'Antony, Bagneux, Bourglain-Reine, Châtenay-Malabry, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Le Plessis-Robinson, Sceaux, avec leurs enseignants, leurs parents. Ils ont montré combien la solidarité se vit en acte et se manifeste dès le plus jeune âge.

- de plus en plus d'élus des villes d'Antony, Bourglain-Reine, Châtenay-Malabry, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Le Plessis-Robinson, Sceaux. Comme par le passé, ils ont marché sur 3 km aux côtés des enfants atteints de mucoviscidose et de leur famille. D'autres retenus par leurs obligations

municipales nous ont rejoints l'après-midi (comme Bagneux).

• d'importants groupes de marcheurs d'amicales d'entreprise, de parents et amis, des associations comme les AVF de Sceaux et d'Antony, se sont regroupés pour vivre une journée

petits et grands que dans les présences discrètes et efficaces derrière les comptoirs.

Parmi eux, on peut nommer les amis des clubs services du Lion's Club de Fontenay-aux-Roses, de Sceaux, et les Rotary Club Orly Croix du Sud et Antony-Sceaux.

Bravo et merci à tous les sponsors ayant couvert tous les frais d'organisation matérielle de cette virade, permettant de remettre intégralement les fonds recueillis par les marcheurs au profit de l'Association française de lutte contre la mucoviscidose (AFLM).

Bravo et merci.

Vous contribuez à nourrir notre espoir : une journée pour gagner des années de lutte contre la mucoviscidose.

Catherine Soublin

Pour le comité d'organisation de la Virade de l'espoir



Photo: D. France

conviviale et solidaire entre amis et en famille pour une bonne cause.

Bravo et merci aux 150 bénévoles, venus ce jour-là donner leur temps, leur compétence et leur sourire pour que cette journée soit une réussite ; tant dans les animations pour distraire

La fête des sports en images



Dans le cadre de la Fête nationale du sport des 25 et 26 septembre, la ville de Sceaux et l'Office municipal des sports, aidés par une soixantaine de bénévoles issus des clubs scéens, ont organisé le 25 septembre de 9 h à 18 h une journée "portes ouvertes" sur le thème de la découverte sportive.

Le matin, 240 enfants CM1 et CM2 des écoles primaires des Blagis et du Petit-Chambord ont découvert 4 dis-

ciplines réparties dans les sports de combat (judo, karaté, aikido, tae kwon do, tai chi chuan et canne et bâton), les sports de raquettes (tennis et tennis de table), les sports de ballon (basket, mini-foot), les sports individuels (pétanque, tir à l'arc, la marche) ainsi que des jeux et notamment le tir à la corde.



Deux disciplines, la gymnastique aux agrès et la musculation, nous ont rejoints l'après-midi.

Au total près de 1 000 personnes à majorité jeunes ont pu s'initier durant la journée aux différentes pratiques existantes sur la commune.

Un déjeuner sur l'herbe organisé par

l'OMS a réuni la soixantaine de sportifs bénévoles ayant participé à cette manifestation ainsi que quelques élus nous ayant honorés de leur présence.

L'OMS tient à remercier tous les acteurs qui ont permis la réussite de cette journée.



Les journées du patrimoine à Sceaux

Comme partout en France, les journées du patrimoine 1999 ont rencontré à Sceaux un très vif succès. Les photos présentées donnent quelques images de ce qui s'y est déroulé. Bien sûr, elles ne rendent pas compte de l'ensemble des manifestations proposées. Certaines d'entre elles n'étaient en effet pas connues dans le détail de Sceaux magazine. Mais ne boudons pas notre plaisir et soyons heureux de l'intérêt porté au patrimoine de notre Ville. Souhaitons seulement pour le public, que l'an prochain tous les porteurs de projet puissent échanger leurs informations.



Circuits dans Sceaux :
du centre piétonnier au lycée Lakanal
en passant par l'église Saint Jean-
Baptiste...
... en terminant par l'exposition à
la mairie lors des "portes ouvertes" le
18 septembre.



Photos : D. Fradin

Les Blagis étaient en fête

Samedi 25 septembre 1999, le centre commercial des Blagis et la rue du Docteur Roux se sont transformés en un univers de jeux.

Après une matinée où la fréquentation du public est restée modeste, sans doute en raison de la concurrence de plusieurs manifestations, l'après-midi a vu affluer beaucoup plus de monde qui s'est laissé prendre par la fièvre du jeu. En effet, on a pu découvrir tout au long de cette journée pas moins de 50 jeux mis à disposition du public en accès totalement gratuit et en-

cadrés par l'équipe d'animateurs de la société "Destination jeux".

Ainsi des jeux Énigmo, Eureka, Index, Quoridor, Rolit, Pylox, jeu de la



Photos : D. Fradin

grenouille, billard hollandais, et bien d'autres encore.

Pendant ce temps, sur le podium, deux équipes s'affrontaient dans un Trivial Pursuit géant. Plus de 300 lots ont été offerts durant cette journée.

Entre deux parties, on pouvait se restaurer au stand de crêpes et de saucisses de Serge Tandel.

Félicitons MM. Jovan Vaskovic et Christian Fosse, les heureux gagnants du concours de pétanque qui s'est déroulé tout au long de cette

journée dans la contre-allée de la rue Marc Sangnier.

Il faut également féliciter les organisateurs de cette journée, essentiellement l'association de quartier Sceaux Les Blagis et son président Henri-Pierre Gayout, et remercier M. le Maire et la municipalité pour leur appui, ainsi que les services municipaux pour leur concours : Communication et Services techniques.

Bernard Molinier



Le Téléthon à Sceaux

Le Comité Téléthon 1999 s'est mis en route dès le mois de juin avec la création d'un comité mixte : ville de Sceaux - associations.

À présent nous sommes en ordre de marche et à moins de 2 mois du 4 décembre, date que nous vous demandons dès à présent de retenir dans vos

agendas. De nombreuses animations sont prévues sur toute la ville, de Sceaux-Robinson (défilé de mode enfants) à la piscine des Blagis (avec un relais natation de 12 h) ou le jardin de la Ménagerie (avec la piste de rollers). Crêpes, tombola, brocante seront aussi présentes rue Houdan.

Vous souhaitez participer en tant que bénévoles ? Donner quelques heures le 4 décembre pour une grande cause ? Inscrivez-vous auprès du CSCB au 01 41 87 06 10 ou à la MJC au 01 43 50 05 96.

Dans *Sceaux magazine* de novembre, nous vous donnerons plus

de détails sur le programme des animations.

Soutenez l'AFM, soutenez le Téléthon.

Aidez-nous à faire de cette journée, une journée mémorable !

Henri-Pierre Gayout
Président du comité

3^e foire gastronomique des Blagis

Pour clôturer la semaine du goût, cette année encore, le centre commercial des Blagis accueille de nombreux producteurs de produits du terroir.

Les 22, 23, 24 octobre 1999 vous pourrez venir déguster et acheter une multitude de produits régionaux.

La plupart des régions françaises y seront représentées : le sud-ouest avec son foie gras, la Charente-Maritime avec ses huîtres, la

Bourgogne, le Bordelais, le Beaujolais avec ses vins, la Champagne, la Savoie et ses fromages.

Vous trouverez aussi du miel, de l'armagnac, du Sancerre, des crotins de Chavignol, de la blanquette de Limoux et bien d'autres gourmandises.

Lors de cette foire, les enfants pourront visiter les laboratoires de M. Depauw, le boulanger et de M. Coupe, le boucher.

Des stands de restauration seront

présents pour vous permettre de passer un agréable moment.

N'oublions pas le jeu du "panier gourmand" où il s'agit de découvrir le poids du panier pour emporter son contenu.

PROGRAMME DES TROIS JOURS Vendredi 22 octobre

- 10 h : ouverture des stands
- présentation des différents stands aux enfants, animations
- 20 h : clôture

Samedi 23 octobre

- 10 h : ouverture des stands
- Début du jeu "le panier gourmand"
- **Inauguration de la manifestation par M. le Maire**, animations
- 22 h : clôture

Dimanche 24 octobre

- 10 h : ouverture des stands
- Animations
- 17 h : remise du prix du jeu "le panier gourmand"
- 18 h : clôture

Renseignements : 06 60 91 71 38

Ch. Lisandre

Rénovation Réhabilitation

Aménagement optimal du sous-sol au grenier

Ouverture
show-room
début
novembre



Électricité

Plomberie

Chauffage

Menuiserie



Maçonnerie

Carrelage

Carreaux ciment

Peinture

☎ **01 47 02 14 19** www.multimania.com/renovation
E-mail : CLisandre@yahoo.fr

“Venus d'ailleurs”

Regards sur les activités du Musée Vert

Exposition du 29 septembre
au 8 novembre 1999

Si au retour des vacances, vous rêvez d'autres voyages, venez découvrir l'exposition du Musée de l'Ile-de-France.

Elle présente deux projets menés durant l'année scolaire passée par le



peintures à la manière du peintre Pierre Alechinsky, dues au talent des élèves de l'école Saint-Gabriel à Bagneux.

Musée de l'Ile-de-France
Château de Sceaux
92330 Sceaux
Tél. 01 46 61 06 71

Exposition ouverte tous les jours
sauf le mardi, de 10 h à 17 h



Photo : Gilles Vanmet

Musée Vert (service d'Éducation et d'Action culturelle) avec des classes du primaire de la région parisienne. Vous admirerez tout d'abord les photographies de Delphine Warin immortalisant la visite à Sceaux d'extraordinaires ambassades, fruit de l'imagination de huit cents enfants, dont quatre classes de Sceaux. Puis l'épopée du preux chevalier Renaud et de l'enchanteresse Armide vous sera contée par de grandes



Photos : Bénédicte de Changy

André Le Nôtre

Hommage au paysagiste

En avant-première des célébrations nationales qui sont prévues en 2000 à l'occasion du tricentenaire de la mort du célèbre paysagiste du XVII^e siècle, André Le Nôtre, le Musée de l'Ile-de-France, installé dans le domaine de Colbert dont le parc a été dessiné par Le



Photo : P. Lemaître

Portrait d'André Le Nôtre par
A. Masson et C. Maratta (vers 1679)

Nôtre, organise un colloque international les 14, 15 et 16 octobre prochain à l'Orangerie du domaine sur le thème : “la culture d'André Le Nôtre : institutions, arts, sciences et techniques de France”.

Il apparaît important à une époque où la notion de “paysage” s'inscrit de manière déterminante dans les enjeux de l'urbanisme et de l'aménagement des espaces, de redécouvrir l'originalité de Le Nôtre au-delà

de la vision que nous en a donnée le XIX^e siècle et de la resituer dans le contexte d'aujourd'hui pour mettre en évidence sa modernité et pour inviter à un autre regard sur les problèmes actuels.

Telles sont les ambitions de ce colloque auquel se seront associées des personnalités appartenant à des disciplines très diverses : hommes de sciences et de techniques, responsables institutionnels, chercheurs, spécialistes de l'art de bâtir et d'aménager.

Tous ceux qui sont intéressés par l'œuvre de Le Nôtre et par une réflexion sur le “paysage” peuvent obtenir des renseignements sur le colloque auprès du Musée de l'Ile-de-France. Tél. 01 46 61 06 71.

RESIDENCE *Paul.*
Gauguin



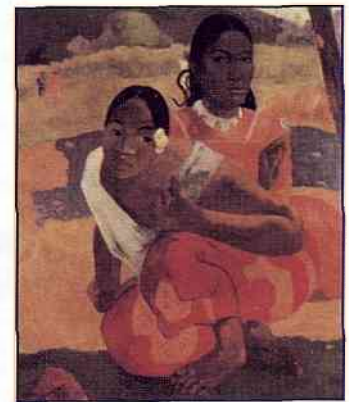
**Résidence
avec
services
pour les
seniors**

L'option du confort
Le repos dynamique
Le choix de la sécurité
L'environnement

Studettes de 19 à 33 m²
Prestations de qualité
Animations
Restauration
Assistance 24h/24

9, rue du Paradis
à 2 minutes du stade
municipal d'Antony

**Verrières
le Buisson**



01 69 75 70 00

Opinion des groupes de la majorité municipale

Groupe Sceaux-Alliance

Que vivent toutes les musiques !

Lors du débat pour les élections municipales de 1995, nous avons défendu un certain nombre de projets qui visaient à offrir de nouveaux espaces d'expression aux Scéens.

Le projet le plus spectaculaire, de ce point de vue, était probablement la construction et l'aménagement de studios de répétition à la MJC, à mettre à la disposition des nombreux groupes de jeunes – ou moins jeunes – musiciens que compte notre ville et qui ne pouvaient utiliser, jusqu'à maintenant, que des installations précaires, très inconfortables et mal équipées pour pratiquer ensemble les musiques dites "actuelles".

Cette idée nous était venue dès 1993, le constat ayant été fait d'une réelle demande et la volonté ayant été exprimée d'accompagner ainsi l'enrichissement culturel de notre ville. Le projet a mûrement été étudié, des équipements comparables visités, d'importants financements extérieurs réunis. Nous avons tenté de convaincre, analyses de tous ordres à l'appui, que ce projet était sérieux, et qu'il ne s'agissait pas d'aménager un "lieu de perdition" pour nos chères têtes blondes, ni d'encourager la "jeunesse" dans des penchants déviants, comme cela nous l'a été maintes fois reproché. Je crains que nous n'y soyons pas totalement parvenus, tant les préjugés ont la vie dure, y compris dans la musique !

Mais aujourd'hui, malgré les marques hostiles et le scepticisme de certains, la "Caisse claire", puisque tel est le nom choisi pour ces studios, est entrée en fonctionnement et accueille ses premiers groupes de musiciens. Nous en sommes particulièrement fiers. Elle est en effet l'un des symboles de l'évolution de notre ville et de ses habitants, de sa capacité à prendre en compte les tendances lourdes de notre société, de notre refus d'une ville crispée et déclinante.

Sceaux compte de plus en plus d'enfants et de jeunes. Cela, nous l'avons voulu. La mise en service de la "Caisse claire", en même temps que l'annonce des résultats du recensement, montre que notre ville a su se préparer, mieux que d'autres, à ces changements, lents mais profonds. Car nous sommes convaincus que ce n'est pas en refusant ces évolutions, mais en les accompagnant de notre mieux, que nous garderons intacte l'âme de Sceaux, où vivront ainsi, côte à côte, toutes les musiques.

Philippe Laurent,
adjoint au maire,

conseiller général des Hauts-de-Seine

Le groupe Sceaux-Alliance est composé de :

Hervé Audic, Maurice Aumage, Bernard Créac'h,

Françoise Hennequin, Pierre Jaillard, Bruno Philippe,
adjoints au maire

Chantal Brault, Germaine Pélegrin, Jacques Steverlynck,
conseillers municipaux délégués

Anne-Marie Laulan, *conseiller municipal*

Groupe RPR et Apparenté

Où va l'argent ?

La réception récente de l'avis d'imposition concernant les taxes foncières et celle, prochaine, de l'avis relatif à la taxe d'habitation, incitent, semble-t-il, un certain nombre de contribuables à reprendre le numéro de *Sceaux magazine* présentant le budget de la commune. Manière efficace de donner une réponse à la question : "où va l'argent ?"

Et c'est vrai qu'il est intéressant de savoir ce à quoi sont consacrés les quelques milliers ou dizaines de milliers de francs que nous versons au titre de nos "cotisations".

Mais les réponses ne peuvent être que globales, par grandes masses. Or, ce qui est susceptible d'éveiller la curiosité, c'est moins de savoir combien de KF sont dépensés pour la voirie, les espaces verts ou l'entretien du patrimoine communal que d'apprécier, dans le domaine des services rendus à la population, comment se répartit la charge entre ceux qui en bénéficient et l'ensemble de la collectivité. Car il faut toujours avoir à l'esprit que, pour la plupart, ces services ne sont pas tarifés en fonction de leur seul coût réel et complet mais d'une appréciation de leur utilité sociale, le plus souvent accompagnée par une démarche de solidarité en faveur de telle ou telle catégorie de la population.

Or, ce qui rend difficile une telle appréciation, c'est l'absence d'échelle de valeurs objective pour déterminer ce qui doit être subventionné et à quel niveau.

Pour notre part, nous restons cependant persuadés que l'indispensable et le superflu ne sont pas des notions subjectives interchangeables et que, pour poursuivre sur la voie de la stabilisation des prélèvements obligatoires, on ne peut plus se contenter de tacites reconductions.

À cet égard, nous avons apprécié que le théâtre Les Gémeaux, suivant en cela une recommandation de la municipalité, ait procédé à un relèvement de ses tarifs. Moins significatifs certes en valeur absolue qu'en pourcentage, cet ajustement semble n'avoir guère soulevé de critiques dans la mesure où, selon de nombreux spectateurs assidus, les nouveaux prix pratiqués bénéficient encore d'une bonne "élasticité".

Dans le même ordre d'idée, nous suivrons avec attention l'évolution du "compte d'exploitation" des nouveaux studios de répétition de musique amplifiée gérés par la MJC. La tarification annoncée paraît vraiment très basse pour un tel équipement mais on nous assure que l'équilibre devrait être rapidement atteint grâce à une importante fréquentation. Tant mieux.

Jean-Louis Oheix,

Premier adjoint au maire, président du groupe

Autres membres du groupe :

Jacques Drocourt, *adjoint au maire,*

Jean-Philippe Allardi, Christiane Girardot,
conseillers municipaux délégués,

Christian Durand, Frédéric Marçais, Noëlle Montès, Alain Rivière,
Brigitte Robin, *conseillers municipaux.*

Prochaine séance publique du conseil municipal : jeudi 28 octobre à 19 h 30, à la mairie.



Patrick MEVEL
Agent Général

Assurances et placements

4 rue du Dr Berger - 92330 SCEAUX

Lundi au vendredi : 9h-12h30/14h-18h30 • Samedi : 9h30-12h30
Tél. 01 46 60 17 45 • Fax : 01 46 60 32 24



Villa Sainte-Thérèse
MAISON DE RETRAITE

20 LITS • CALME AVEC JARDIN
AMBIANCE FAMILIALE
ACCUEIL PERSONNES ÂGÉES VALIDES ET INVALIDES

7, rue Gaston Lévy - 92330 Sceaux - Tél. 01 46 61 03 83

Opinion des groupes de l'opposition municipale

Aimer Sceaux ensemble

C'est la rentrée

L'école

L'effectif actuel de l'école maternelle des Blagis est de 31 enfants par classe. C'est beaucoup trop. Nous soutenons fortement l'initiative des parents d'élèves qui réclament, à juste titre, l'ouverture de la 7^{ème} classe de maternelle.

La santé des enfants

Des parents d'élèves des lycées de Sceaux attirent notre attention sur la recrudescence de l'usage de la drogue. C'est préoccupant. Il faut que la ville agisse énergiquement auprès des pouvoirs publics pour assurer une protection efficace de nos enfants et dissuader les pourvoyeurs particulièrement actifs à la sortie des lycées et notamment en haut de la Coulée Verte.

La sécurité

Parmi les Scéens qui ont répondu au questionnaire sur "le sentiment d'insécurité à Sceaux" (février 99) beaucoup s'étonnent de ne pas avoir eu de retour. Serait-ce un dossier, lui aussi définitivement enterré comme bien d'autres ? Les Scéens voudraient savoir quelles mesures concrètes ont été prises après l'analyse de cette enquête dont aucun résultat n'a été communiqué jusqu'à ce jour aux Scéens.

Par ailleurs, Sceaux est vraiment concernée par les accidents de la route : elle est, en effet, parmi les communes des Hauts-de-Seine (5^{ème} rang) qui ont le plus fort taux de gravité des accidents de la route (nombre de tués et de blessés graves pour 100 accidents) selon le rapport DDE 1998. Ce bilan illustre les vitesses excessives des véhicules, régulièrement dénoncées par les Scéens.

Les riverains des voies départementales les constatent, et soulèvent à nouveau et avec insistance ce problème. La mairie devrait intervenir auprès du Département pour l'aménagement prioritaire des voies départementales de Sceaux en vue de casser la vitesse.

L'aménagement de l'Allée d'Honneur avec un terre-plein central offre parmi d'autres une intéressante solution pour les voies larges. Les voies communales connaissent le même problème. Les "zones trente" où la vitesse est limitée à 30 km/h sont une première réponse à condition que les obstacles physiques soient réellement dissuasifs et que s'il y a, malgré tout, contrevenant, il soit pénalisé grâce à des opérations de contrôle ponctuel.

La ZAC Robinson : une dette qui s'alourdit chaque jour

La municipalité semble tétanisée suite au jugement du Tribunal administratif la condamnant à rembourser 42 millions au promoteur. Depuis le 15 avril aucune mesure financière n'a été prise !

Pourtant, chaque jour qui passe augmente sévèrement la somme à payer au titre des intérêts au taux interbancaire majorés des 5 points par décision du juge. Convoqués d'urgence début juillet en vue d'un conseil municipal imminent, nous l'attendons toujours ! Des lenteurs lourdes de conséquences pour le contribuable !

M. Carle, M. Quintin, P. Pattée, Y. Logeay, F. Chiché, C. Lepagnol

La Gauche unie à Sceaux

Sans nom

Le groupe socialiste du conseil municipal a reçu cette lettre postée à Sceaux le 29 août 1999 et signée de manière illisible :

"M. Ringenbach est personnellement responsable de la condamnation de la commune à payer 40 millions puisque c'est lui qui a signé illégalement le contrat.

Il est de notre devoir de demander sa démission de maire à la prochaine réunion du conseil municipal. Meilleures salutations."

Les membres du groupe socialiste du conseil municipal apprécient à sa juste valeur le courage dont a fait preuve la citoyenne ou le citoyen qui leur a adressé le courrier ci-dessus.

Dans une société qui cherche à faire évoluer la citoyenneté de chacun, cette lettre anonyme est un parfait exemple d'une citoyenneté bien comprise.

Il est très facile, Madame ou Monsieur, de montrer votre complet désaccord avec la politique menée par votre maire. Cela s'appelle voter, c'est très efficace au moment des élections municipales qui auront lieu, pour les prochaines, en 2001. Ce type de courrier est beaucoup moins efficace si vous souhaitez montrer votre mécontentement.

S'il nous arrivait d'avoir à demander la démission du maire, soyez sûre (ou sûr) que votre lettre n'y serait strictement pour rien.

Au risque de vous déplaire, nous n'approuvons pas le procédé que vous avez utilisé.

Anne Ballereau – Patrick Deslandes – Jean-Louis Muscagorry

Citoyens à Sceaux

Relevons le défi de l'intercommunalité

Les élections européennes de juin dernier nous ont laissé sans voix : en boudant les urnes, les citoyens ont révélé qu'ils n'ont sans doute pas pris la pleine mesure des enjeux européens. Cette inquiétante désaffection ne peut que consterner une association citoyenne pour laquelle le vote est un acte essentiel ; elle nous incite aussi à réfléchir sur l'importance d'une information pédagogique où notre association aurait son rôle à jouer.

Mais un autre enjeu, plus local cette fois, néanmoins important nous attend : l'intercommunalité.

Au début de l'été, deux lois importantes ont été votées : la loi Voynet sur l'aménagement et le développement du territoire et la loi Chevènement relative au renforcement et à la simplification intercommunale. Ces lois, d'une certaine complexité, forment désormais le cadre juridique des politiques de l'aménagement du territoire auxquelles les élus locaux par les "pays" et les "agglomérations" pourront participer activement.

Les limites communales apparaissent souvent trop étroites pour faire face aux besoins économiques et sociaux des habitants et il faut faire émerger des niveaux territoriaux plus rationnels, plus pertinents. La loi vise à impulser une nouvelle logique de développement : pas seulement une mise en commun de moyens ou de gestion de services et d'équipements mais un vrai projet stratégique de développement. Au plan fiscal, la loi prévoit la généralisation de la taxe professionnelle unique dans les communautés d'agglomération (+ 50 000 habitants) permettant ainsi une mutualisation des ressources des collectivités d'une même aire géographique et donc une plus grande solidarité entre les communes.

Pourtant, une ombre regrettable au tableau du nouveau texte : la démocratie locale n'y trouve pas vraiment son compte puisque la désignation au suffrage universel des représentants d'une commune au conseil intercommunal a été reportée à une date ultérieure (2007). Souhaitons que, d'ici là, les mentalités aient évolué : si des compétences de plus en plus nombreuses sont transférées à ces établissements intercommunaux, alors il faut y organiser des contre-pouvoirs et la transparence nécessaire.

Il nous paraît essentiel que Sceaux impulse des démarches dans le cadre de ces nouveaux textes même s'il n'est pas facile de faire évoluer les pratiques par-delà les clivages politiques. Si nous pouvons faire l'Europe, nous pouvons faire aussi l'intercommunalité !

Claire Horeau-Garapon

Bibliothèque municipale

EXPOSITIONS

Du 5 au 27 octobre

"l'Art postal"

L'art postal est un mouvement artistique né il y a une vingtaine d'années aux États-Unis.

L'exposition propose une sélection de cet "art posté" : 80 enveloppes et cartes signées Lionel Andeler, accompagnées de réponses.



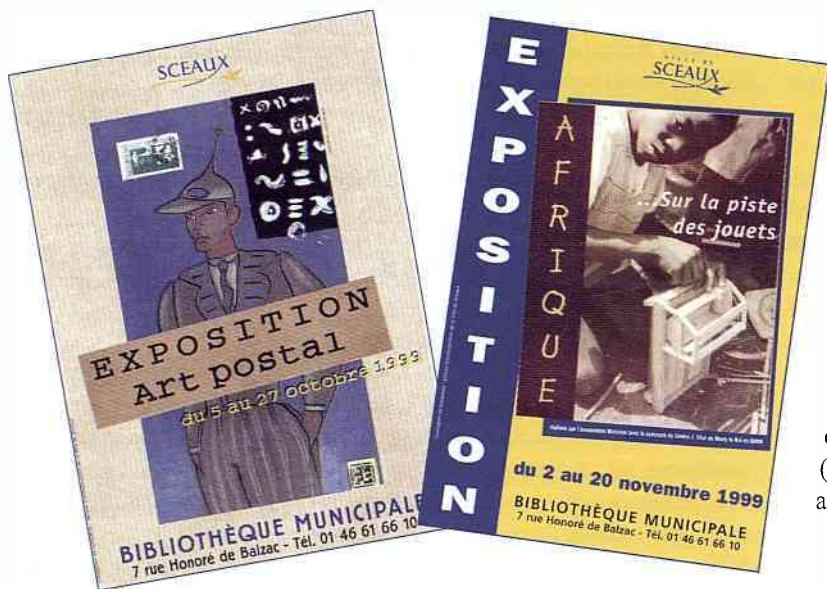
Illustration : Lionel Andeler

Lettres de remerciement, déclaration, réclamation ... véhiculées non sans humour par des illustrations, calligraphies réinventées ou photographies détournées.

Lionel Andeler propose une visite guidée de son exposition le samedi 16 octobre à 15 h 30.

ESPACE MULTIMÉDIA

Dans quelques semaines, un espace multimédia avec des accès à Internet et à un réseau de cédéroms sera installé à la bibliothèque municipale. Ce nouveau service fera l'objet d'une présentation détaillée dans le prochain numéro de *Sceaux magazine*. Pour faciliter l'utilisation de cet espace, un agent de développement des nouvelles technologies de l'information et de la communication sera recruté en "emploi jeune".



Du 2 au 20 novembre

"Afrique, sur la piste des jouets"

Les jouets présentés sont des pièces uniques fabriquées par des enfants d'Afrique chez eux simplement pour jouer. Ces enfants ont entre 5 et 15 ans et les réalisent à partir de matériaux naturels (bois, palmier, tiges de mil, terre ...) ou de matériaux de récupération (fer blanc, fil de fer, chambre à air ...)

LITTÉRATURE JEUNESSE

À partir du 15 décembre

Présentation de la sélection des meilleurs titres de la littérature jeunesse pour l'année 1999.

Bibliothèque municipale
7 rue Honoré de Balzac
Tél. 01 46 61 66 10

"Ciné-goûter", le cinéma des p'tits futés !

Dès la rentrée d'octobre 1999, le cinéma Trianon s'associera aux projections de "Ciné-goûter", dispositif initié par le Conseil général des Hauts-de-Seine et l'association départementale d'action culturelle (ADAC 92).

Cette manifestation, à laquelle participent dix-sept autres salles de cinéma du département, a pour but de sensibiliser les enfants au cinéma, en leur proposant de découvrir des films de qualité, grands classiques ou œuvres contemporaines, au cours



Création : Alan Chacón

de séances conviviales spécialement organisées et animées à leur intention.

Le cinéma Trianon accueillera six programmes au cours de la saison 1999/2000, dont les films seront signalés dans le programme habituel du cinéma par un logo spécifique. À chaque séance du mercredi, les films seront présentés au public, et chaque enfant recevra un pain au chocolat à l'issue de la projection.

Les deux premiers rendez-vous sont :

- le mercredi 20 octobre 1999 à 14 h 30 : "Oliver", comédie musicale de Carol Reed, d'après le roman de Charles Dickens, *Oliver Twist* (à partir de 7 ans),
- le mercredi 17 novembre 1999 à 14 h 30 : "Ciné Bout'chou", programme spécialement conçu pour les enfants de 18 mois à 3 ans.

Pour tout renseignement concernant cette manifestation, vous pouvez joindre M. Maurice Koster, directeur de la programmation du Trianon, au 01 46 61 54 55.

API DOG TOILETTAGE CANIN À DOMICILE

Prix intéressants • Travail soigné • Toilettage et conseil personnalisés • Spécialiste épilation

À votre service du lundi au samedi de 9 h à 19 h

01 46 01 09 02

Librairie papeterie Page 1

Ouvert sans interruption du lundi au samedi de 9h30 à 19h15

Littérature générale, universitaire, scolaire

Face au RER Robinson Service de commandes
6, avenue de la Gare - SCEAUX - Parking à proximité
Tél. 01 41 13 92 12 - Internet : www.page1.fr

Des gagnants de Projeunes témoignent

Un des trois groupes de jeunes primés par la Ville, dans le cadre de Projeunes, de retour du Burkina Faso, tient à témoigner de son expérience africaine par ce premier reportage photos.

Ces jeunes sont partis, la générosité au cœur, avec l'intention de servir la cause des plus démunis et d'offrir leur aide et leur bonne volonté. Cette deuxième édition de Projeunes dans le domaine humanitaire contribue à faire valoir la qualité et la force de l'engagement des jeunes Sceaux, capables de porter au loin la meilleure image de Sceaux.

Chantal Brault

Conseiller municipal délégué à l'Action jeunesse



Nous étions 5 jeunes de 19 à 22 ans, compagnons scouts de France de Sceaux, à partir à l'aventure le 29 juillet dernier pour le Burkina Faso. En partenariat avec l'ASAMA (Association scéenne des amitiés africaines), nous avons passé dix-huit jours au sein du village de Sarma, parrainé depuis plus de dix ans dans différents projets par l'association, situé à quatre-vingts kilomètres au

nord de la capitale, Ouagadougou. Notre objectif était de participer à la vie du village et d'obtenir des échanges culturels avec les jeunes par le biais d'un chantier. Mais en raison de problèmes financiers et des intempéries, le chantier n'a malheureusement pas pu se réaliser. Nous avons alors participé à plusieurs actions toutes plus enrichissantes les unes que les autres. Ainsi nous avons découvert les travaux des champs,



fait du reboisement, projet financé par l'ASAMA, participé à la construction d'une école dans un village voisin,... mais nos souvenirs les

plus marquants resteront les contacts avec les jeunes du village, grâce aux animations que nous avons partagées : jeux, sport, veillées que nous avons proposées ; de leur part, ils nous avaient préparé de nombreuses danses et pièces de théâtre.

Après un départ de Sarma très émouvant, nous sommes partis à la découverte du pays pendant une semaine avec deux scouts burkinabés. Nous avons pu admirer les magnifiques cascades de Banfora, les pics de Sindou, de nombreux paysages et la ville de Bobo-Dioulasso.

Nous tenons à remercier nos partenaires, en particulier la mairie de Sceaux et l'association Ecosol, grâce auxquels nous avons réussi à boucler notre budget, le financement ayant été en grande partie assuré par des



opérations de paquets cadeaux, de ventes de gâteaux et de baby-sitting. Nous avons ainsi pu, en plus de la prise en charge de notre voyage, apporter du matériel scolaire et pharmaceutique au village. De cette expérience, nous retiendrons l'extraordinaire sens de l'accueil burkinabé et nous garderons des amitiés fortes à Sarma et des souvenirs remplis de sourires et de joie de vivre.

Les Compagnons de Sceaux
José Arturo, Sophie, Anne-Cécile,
Antoine et Alice

Quelques figures de roller



TRANSFERT MUTE
L'objectif est d'arriver dans la courbe du module puis de sauter en attrapant ses jambes pour ensuite retomber dans une autre courbe.

Ce nouveau module permet aux moins expérimentés de trouver leur place dans l'espace roller et aux autres de faire de nouvelles figures.

Nicolas N.



TOP SOUL
Le but est seulement de monter sur le module, slider et redescendre tout simplement.



DISASTER SOUL SWITCH
Cela consiste à faire un saut avant de retomber sur le coping pour slider.

Photos : D. Fradin

Parents d'élèves : les 22 et 23 octobre, venez voter !

Les 22 et 23 octobre, auront lieu les élections des représentants de parents d'élèves siégeant au sein des conseils d'école.

Le rôle des parents élus dans les conseils d'école, auprès de l'Inspection académique et de la municipalité, est primordial pour la vie scolaire de nos enfants. Parents, d'ici peu, vous serez amenés à élire dans

chaque groupe scolaire de Sceaux vos représentants aux conseils d'école. Là aussi, votre mobilisation est essentielle. Les 22 et 23 octobre, votez nombreux !

Pour tout renseignement, adressez-vous auprès des associations (FCPE, PEEP, UNAAPE) présentes dans les écoles.

Calcul du quotient familial

Derniers jours pour faire calculer votre quotient familial pour bénéficier de tarifs dégressifs auprès des

services municipaux.

Contactez le 01 41 13 33 92 ou 33 79.

Les effectifs scolaires à la rentrée 99

| | Effectifs à la rentrée 1999/2000 | Nombre de classes |
|---|----------------------------------|-------------------|
| École maternelle des Blagis | 197 | 7 |
| École maternelle du Centre | 251 | 9 |
| École maternelle des Clos-Saint-Marcel | 191 | 7 |
| École maternelle du Petit-Chambord | 106 | 4 |
| Total des écoles maternelles | 745 | 27 |
| École élémentaire des Blagis | 305 | 12 |
| École élémentaire du Centre | 428 | 16 |
| École élémentaire des Clos-Saint-Marcel | 313 | 12 |
| École élémentaire du Petit-Chambord | 199 | 8 |
| Total des écoles élémentaires | 1245 | 48 |
| Total des écoles maternelles et élémentaires | 1990 | 75 |

Menus au restaurant scolaire

Les parties des menus ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.

| Du 11 au 15 octobre | Du 18 au 22 octobre | Du 25 au 29 octobre |
|---|--|---|
| <p>LUNDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Taboulé, riz niçois • Sauté de porc*dijonnaise, sauté de dinde • Haricots beurre persillés • Fromage au choix • Fruit au choix <p>MARDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tomates vinaigrette, carottes râpées • Cordon bleu • Jardinière • Crème dessert au choix • Gâteau au chocolat <p>MERCREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salade d'endives aux noix, salade verte • Blanquette de veau à l'ancienne • Riz • Fromage au choix • Pêches chantilly, ananas chantilly <p>JEUDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Choux panachés, concombres vinaigrette • Spaghetti bolognaise • Fromage au choix • Glace <p> VENDREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salade arlequin, macédoine mayonnaise • Pavé de colin sauce citron • Purée d'épinards • Yaourt arôme, yaourt sucré • Fruit au choix | <p>LUNDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jus de pomélos, demi-pomélos • Curry de volaille créole • Riz safrané • Fromage au choix • Compote de pommes panachées <p>MARDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pâté de foie*cornichon (pâté de volaille) • Poisson pané et citron • Petits pois parisienne • Fromage frais arôme, fromage frais sucré • Fruit au choix <p>MERCREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carottes à l'orange, salade de Bretagne • Sauté d'agneau • Pommes vapeur • Yaourt sucré, yaourt arôme • Fruits secs assortis <p>JEUDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salade nantaise, taboulé • Rôti de porc* au lait (*rôti de dinde) • Beignets de choux-fleurs • Fromage et son pain au choix • Raisin <p> VENDREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salade verte, céleri rémoulade • Daube aux olives • Coquillettes • Fromage et son pain au choix • Mousse aux fruits | <p>LUNDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potage au choix • Escalope de dinde sauce crème • Haricots verts • Yaourt arôme, yaourt sucré • Fruit au choix <p>MARDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salade des champs, demi-pomélos • Rosbif et ketchup • Frites • Fromage au choix • Compote, compote pomme/framboise <p>MERCREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tomates vinaigrette, betteraves vinaigrette • Gratin flamand au jambon de volaille • Crème dessert au choix • Biscuit au choix <p>JEUDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Œuf dur mayonnaise, salade savoyarde • Chipolatas* (*saucisses de volaille) • Tortis • Fromage blanc sucré, fromage blanc arôme • Fruit au choix <p> VENDREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concombre à la menthe, radis/beurre • Médaillon de cabillaud au fromage • Riz et ratatouille • Fromage au choix • Liégeois au choix |

*choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc, ou de viande le vendredi.

Rentrée scolaire

Deux classes supplémentaires à Sceaux

En juin, le conseil municipal se prononçait pour la création d'une classe supplémentaire à l'école maternelle des Blagis et l'ouverture d'une nouvelle classe à l'école élémentaire des Clos-Saint-Marcel. Ces demandes étaient bien sûr motivées par l'augmentation régulière du nombre d'enfants scolarisés à Sceaux. Ainsi, en définitive, ce sont 1 990 enfants qui fréquentent aujourd'hui les huit écoles publiques de Sceaux, soit 120 de plus qu'il y a deux ans.

L'Éducation nationale n'ayant pas prononcé ces ouvertures avant les vacances, les parents, la municipalité et les enseignants se sont mobilisés pour faire valoir les chiffres qu'a pu vérifier en venant sur place

Mme Eyméri, inspectrice de la circonscription scolaire Sceaux - Fontenay - Châtillon. Une délégation était reçue dès le lundi 6 septembre à Nanterre. La bonne nouvelle est tombée mercredi 8 septembre, avec l'ouverture des deux classes demandées. La mobilisation conjointe des parents, de la municipalité et des en-



La classe créée au sein de l'école maternelle des Blagis



Photos : B. Frenkel

Jour de la rentrée à l'école élémentaire des Clos Saint-Marcel

seignants avait ainsi une fois de plus, comme il y a deux ans au Centre, montré toute son efficacité.

Sur les quatre dernières rentrées, ce sont ainsi 12 nouvelles classes qui ont

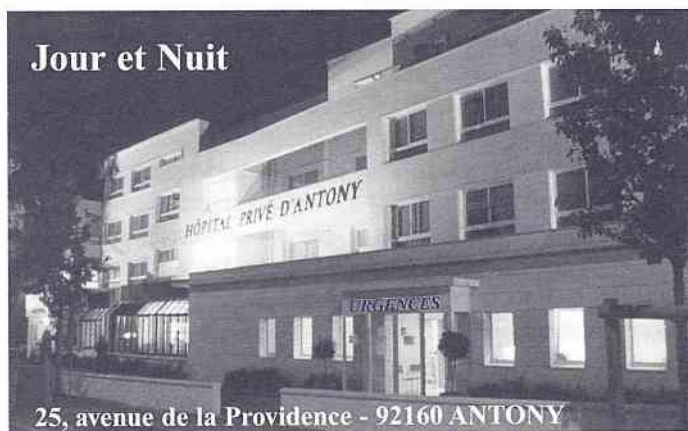
été créées à Sceaux. À chaque fois, la Ville a su mettre les locaux et la logistique nécessaires à la disposition des enseignants nouvellement nommés.

Philippe LAURENT
Adjoint au maire
Conseiller général
des Hauts-de-Seine

LE SERVICE DES URGENCES

A 3 mn de SCEAUX

Jour et Nuit



25, avenue de la Providence - 92160 ANTONY

☎ 01 46 74 37 00

www.hp-antony.com
E-mail : hopital@hp-antony.com



HÔPITAL PRIVÉ
D'ANTONY

PRÊT EXPRESSO

Financer vos projets, vos coups de cœur ?

A la Société Générale,
c'est **OUI** ou **NON**,
mais c'est tout de suite !

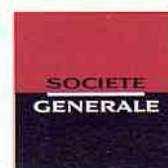
Renseignez-vous dans l'une de nos agences :

- Agence de Sceaux Houdan
106, rue Houdan

Claude BOISSINOT - Tél : 01 41 13 06 20

- Agence de Sceaux Robinson
186, rue Houdan

Jean-Yves GAY - Tél : 01 41 13 02 50



CONJUGUONS NOS TALENTS.

Questionnaire sur le sentiment d'insécurité à Sceaux

Les résultats

Dans son éditorial de Sceaux magazine de mai 1998, M. le Maire avait écrit que la ville de Sceaux avait décidé d'élaborer un contrat local de sécurité en en précisant les objectifs.

Dans le cadre de cette démarche, visant à améliorer la sécurité des citoyens, il a été jugé utile de procéder à une enquête locale afin de vérifier quel était le sentiment réel des habitants de Sceaux en cette matière.

Les résultats de cette enquête sont résumés dans l'article ci-dessous et confirment que si "Sceaux n'est pas Chicago", de fortes préoccupations existent néanmoins en matière notamment, de vandalisme, de cambriolages, de vols d'automobiles et de comportements agressifs.

Sceaux n'est malheureusement pas une exception dans ce domaine mais le maire et la municipalité se doivent de prendre les mesures nécessaires tant en matière de prévention que de répression.

Le contrat local de sécurité sera signé avant la fin de cette année et il en est attendu par la suite des retombées positives si toutefois les effectifs de la police nationale ne continuent pas de diminuer dans notre département comme paraissent l'indiquer des chiffres récemment publiés.

Un taux de réponse de 7 %

À la suite de l'insertion dans le numéro de Sceaux magazine de février d'un questionnaire sur le sentiment d'insécurité, vous avez été 637 à nous répondre.

Compte tenu du nombre actuel de ménages sceéens, soit un peu plus de 9 000, le taux de réponse s'est donc élevé à 7 %.

Les auteurs des réponses

Un seul questionnaire ayant été reçu par famille, certains d'entre vous ont indiqué avoir répondu collectivement. Outre ces réponses collectives, les femmes ont été un peu plus nombreuses que les hommes à répondre.

La moyenne d'âge des personnes ayant retourné le questionnaire

s'élève à 56 ans. Bien que les résultats du recensement de la population de 1999 ne soient pas encore connus, il est possible d'affirmer que cette moyenne est sensiblement plus élevée que la moyenne d'âge des Scéens.

Le taux de réponse varie de 5,7 à 8,5 % suivant les quartiers. Le quartier dont le taux de réponse est le plus important est le quartier du Parc de Sceaux - avenue du Général Leclerc et celui où il est le plus faible, le quartier des Blagis.

Alors que les maisons individuelles représentent moins du quart des logements de la commune, le nombre de réponses pour ce type d'habitat représente un peu plus du tiers des réponses.

42 % des questionnaires retournés comprennent une ou plusieurs réponses à la question de savoir si, au cours des douze derniers mois, vous avez été victime de certains faits. Près de 30 % des personnes indiquent avoir porté plainte au cours des douze derniers mois. Il s'agit de

taux importants qui tendent à montrer que les personnes ayant retourné le questionnaire ont proportionnellement été davantage victimes que l'ensemble de la population.

Un sentiment d'insécurité peu développé...

L'analyse des réponses montre que le sentiment d'insécurité est peu développé. Une augmentation de ce sentiment est observée à la tombée de la nuit mais elle reste relative (tableaux ci-contre).

...mais l'expression de fortes préoccupations.

Bien que plus de 70 % des Scéens qui se sont exprimés estiment que Sceaux est une ville sûre, des préoccupations se dégagent dans différents domaines.

Ces préoccupations ressortent en premier lieu des réponses à la question qui était posée concernant les phénomènes considérés comme très préoccupants, moyennement préoccupants, peu préoccupants ou pas du tout préoccupants à Sceaux.



RÉSIDENCE

**S A I N T
C H A R L E S**

Maison de Retraite

Pour personnes âgées autonomes
et dépendantes

Accueil de jour

Séjours temporaires ou permanents

Un personnel à votre écoute pour :

vous rassurer, vous conseiller, vous guider,
garantir la sérénité, la sécurité, les soins

99, rue Houdan - 92330 SCEAUX
☎ **01 41 13 34 34**
Fax : 01 41 13 34 69 - E-mail : www.medica-france.fr



Photo : D. Fradin

| Dans votre vie quotidienne, à Sceaux, vous sentez-vous en sécurité ? | | Sous-totaux | Seul(e), après la tombée de la nuit | Sous-totaux |
|--|--------|-------------|-------------------------------------|-------------|
| tout à fait | 19,5 % | 78 % | 7 % | 52 % |
| assez/plutôt | 58,5 % | | 45 % | |
| peu/plutôt pas | 16,5 % | 20 % | 32,6 % | 44,7 % |
| pas du tout | 3,5 % | | 12,1 % | |
| <i>pas de réponse</i> | 2 % | | 3,3 % | |

Les réponses à cette question font apparaître que sont considérés comme préoccupants par plus de la moitié des répondants les phénomènes suivants :

- les dégradations d'automobiles,
- le vandalisme,
- les vols d'automobiles ou de deux roues,
- les agressions physiques,
- la vente de drogue,
- le racket.

Suivent dans l'ordre décroissant du caractère préoccupant :

- les insultes et l'impolitesse (des jeunes ou moins jeunes),
- l'insécurité routière,
- les chiens agressifs.

Le caractère préoccupant de certains phénomènes peut être relié à leur fréquence sur le territoire de la commune. Il en est notamment ainsi des dégradations de diverses natures qui représentent une part significative des faits constatés à Sceaux.

Les préoccupations émises ne sont cependant pas uniquement liées à la fréquence des phénomènes. Ainsi, alors que près de 30 % des personnes ayant répondu ont indiqué avoir été témoins de personnes en état d'ivresse, ce phénomène n'est pas considéré pour autant comme des plus préoccupants.

| Pensez-vous que Sceaux soit une ville | | Sous-totaux |
|---------------------------------------|--------|---------------|
| très sûre | 4,9 % | 72,3 % |
| assez sûre | 67,4 % | |
| assez peu sûre | 23 % | 24,9 % |
| très peu sûre | 1,9 % | |
| <i>pas de réponse</i> | 2,8 % | |

Certaines préoccupations exprimées retiennent particulièrement notre attention, dans la mesure où elles concernent essentiellement la population jeune de notre commune. Ainsi, bien que peu de questionnaires émanaient de personnes de moins de 25 ans, plus de la moitié des réponses qualifient de préoccupants la vente de drogue et le racket. Cette préoccupation partagée nous incite à renforcer nos efforts de prévention dans le cadre de partenariats avec les diverses structures concernées (police, établissements scolaires, ...).

En matière de sécurité routière, près d'un questionnaire sur deux relève des problèmes qui appellent des réponses à la fois sur le plan de la répression des infractions et sur le plan des aménagements de voirie à réaliser dans le but notamment de réduire la vitesse. Il s'agit là également d'une préoccupation majeure de la Ville, marquée récemment par l'adoption récente par le conseil municipal d'un Plan local de modération de la vitesse.

D'autres préoccupations sont notées concernant les cambriolages. Ainsi, 70 % des réponses font état d'une probabilité forte ou assez forte d'une tentative d'effraction dans leur habitation. La probabilité est évaluée de façon particulièrement importante dans les quartiers pavillonnaires.

Alors que les forces de police observent plutôt une réduction du nombre de faits de cambriolages, des efforts importants sont attendus au travers des réponses au questionnaire quant à la surveillance des domiciles.

Afin de poursuivre la réduction du phénomène à Sceaux, un ensemble d'actions seront poursuivies qui vi-

seront notamment à aider les particuliers à limiter la probabilité de survenance des intrusions dans leur domicile.

Au travers des réponses à la question relative à certains quartiers ou certaines rues et espaces publics de Sceaux qui seraient plus dangereux que d'autres, ressortent d'autres préoccupations de sécurité.

Au-delà de l'assez grande diversité des réponses, on note en effet des préoccupations touchant aux espaces verts, notamment la Coulée Verte, aux gares RER et leurs abords ainsi qu'à divers lieux dans la ville : rue piétonne, quartier Robinson, ...

À cette question, de nombreuses réponses concernent le quartier des Blagis, alors que le nombre de faits constatés dans ce quartier est particulièrement peu élevé.

D'une façon générale, près d'une personne sur deux ayant retourné le questionnaire conclut à la nécessité de poursuivre et développer les efforts en matière de sécurité.

Parmi les actions prioritaires à mener, une forte demande est exprimée

quant à un développement des effectifs policiers visibles sur le territoire de la commune.

Sur le plan de l'évaluation de l'efficacité des forces de police, le taux de non-réponse est assez élevé ; parmi les réponses, une forte majorité considère qu'on est bien accueilli (au commissariat de police et à la gendarmerie) et que police et gendarmerie jouent efficacement leur rôle dans l'aide à la population. Une meilleure efficacité est attendue en matière de prévention de la délinquance.

Nous remercions toutes les personnes qui ont pris quelques minutes de leur temps pour répondre au questionnaire, nous permettant ainsi de mieux cerner les questions de sécurité à Sceaux et de réfléchir à des actions appropriées, dans la perspective de la signature de notre contrat local de sécurité.

Si vous désirez recevoir les résultats détaillés de ce questionnaire, veuillez écrire au Secrétariat général, Hôtel de Ville, 122 rue Houdan - 92330 Sceaux.

Retrouvez le plaisir d'entendre grâce à un appareil auditif 100% numérique !

Profitez des journées découvertes du 5 au 17 octobre 1999

Bilan conseil gratuit sur rendez-vous



AUDITION CONSEIL

9, rue des Ecoles - 92330 SCEAUX
01 41 13 96 96
 • Paris • Le Raincy • Trappes •

Taxes foncières : + 1,5% en 1999

L'automne est marqué chaque année par un moment désagréable : le paiement des impôts locaux.

L'évolution des taux communaux, votée en mars dernier, en est la composante la mieux connue des contribuables. L'évolution des taux départementaux et régionaux, ainsi que celle des bases (valeurs locatives), sur lesquelles la commune et le conseil municipal n'ont aucune prise, le sont moins. C'est pourtant l'ensemble de ces évolutions qui détermine l'imposition globale réclamée au contribuable.

Ce mois-ci, nous vous présentons l'avis d'imposition à la taxe foncière d'un contribuable scéen, qui comprend également la taxe d'enlèvement des ordures ménagères qui est calculée sur la même base d'imposition.

Le mois prochain, nous détaillerons un avis d'imposition à la taxe d'habitation.

❶ Ce taux a été adopté lors du conseil municipal du 25 mars 1999.

❷ Cette base est fixée à la moitié de la valeur locative brute, elle-même déterminée par les services fiscaux.

Elle a été automatiquement augmentée de 1% en 1999 par rapport à 1998.

❸ et ❹ Ces sommes vont à la commune.

❺ Cette somme va au syndicat du cimetière intercommunal de Cachan, Chevilly-Larue, L'Hajÿ-les-Roses, Montrouge et Sceaux.

❻ Cette somme va au Département des Hauts-de-Seine.

❼ Cette somme va à la Région Ile-de-France. ⓸ Cette somme va à l'État.

AVIS D'IMPOSITION

MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE
DES FINANCES ET DE L'INDUSTRIE

TAXES FONCIÈRES

votées et perçues par la commune, le département,
la région et divers organismes

1999

DÉPARTEMENT : 92 HAUTS DE SEINE COMMUNE : 071 A SCEAUX

CALCUL DU DÉTAIL DES COTISATIONS

| | Commune | Syndicat de communes | Inter-communalité | Département | Région | Taxe spéciale d'équipement | Ordures ménagères ❶ | Total des cotisations |
|---|----------------|----------------------|-------------------|-------------|---------|----------------------------|---------------------|-----------------------|
| Propriétés bâties | | | | | | | | |
| Taux 1998 | 13,62 % | 0,0549 % | % | 4,86 % | 0,922 % | % | 4,77 % | |
| Taux 1999 | 13,89 % | 0,0847 % | % | 4,86 % | 0,867 % | % | 4,64 % | |
| Adresse | | | | | | | | |
| Base | 43030 | 43030 | | 43030 | 43030 | | 43030 | |
| Cotisation | 5977 | 36 | | 2091 | 373 | | 1997 | 10474 |
| Adresse | | | | | | | | |
| Base | | | | | | | | |
| Cotisation | | | | | | | | |
| Variation 1998/1999 | en valeur +176 | | | +21 | -20 | | -35 | |
| | en % +3,03 % | % | % | +1,01 % | -5,09 % | % | -1,72 % | |
| Propriétés non bâties | | | | | | | | |
| Taux 1998 | % | % | % | % | % | % | % | |
| Taux 1999 | % | % | % | % | % | % | % | |
| Base | | | | | | | | |
| Cotisation | | | | | | | | |
| Variation 1998/1999 | en valeur | | | | | | | |
| | en % | % | % | % | % | % | % | |
| Dégrèvements jeunes agriculteurs (des propriétés non bâties) | | | | | | | | |
| Base "État" | | | | | | | | |
| Dégrèvements "État" | | | | | | | | |
| Base "Région" | | | | | | | | |
| Dégrèvements "Région" | | | | | | | | |
| Cotisation pour la caisse d'assurance accidents agricoles Bas-Rhin, Haut-Rhin, Moselle : Droit proportionnel : | | | | | | | | |
| Frais de gestion de la fiscalité directe locale ❷ | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 838 |
| Montant de votre impôt : | | | | | | | | 11312 |

À LOUER FONTENAY-AUX-ROSES STUDIOS 30 M²

Avenue Lombart : **2 050 F** charges comprises
Rue Marx Dormoy : **2 030 F** charges comprises

Pas de commission d'agence à payer

TÉL. 01 43 80 75 37

ZARKA - 4, AV. DES TERNES 75017 PARIS

Ce contribuable a vu sa taxe foncière passer de 11 145 F en 1998 à 11 312 F en 1999, soit une augmentation de 167 F, ce qui représente 1,5%. Cette très légère progression avait été annoncée dès le vote du budget pour 1999 (voir *Sceaux magazine* de mai 1999). Elle résulte pour l'essentiel de l'augmentation des taux communaux sur la taxe foncière, passant

de 13,62% à 13,89%, cette augmentation étant légèrement réduite par la diminution du taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (obtenue malgré la mise en place de la collecte sélective des déchets ménagers) de 4,77% à 4,64%. Le Département, quant à lui, a légèrement relevé ses taux, mais la Région a procédé à un ajustement à la baisse, l'un compensant l'autre.

Allée d'Honneur : les travaux ont commencé

Photos : D. Fradin



Afin de limiter la vitesse de circulation des véhicules et d'améliorer la sécurité des traversées piétonnes, un projet d'aménagement de l'allée d'Honneur avait été présenté aux Scéens lors d'une réunion publique (en mars dernier).

Une exposition aux services techniques a permis de recueillir remarques et suggestions.

Le projet définitif prévoit donc une réduction des voies de circulation à 2,80 m, grâce d'une part, à l'aménagement de stationnements latéraux le long des trottoirs (délimités par des clous), et d'autre part, à la réalisation d'un terre-plein central en pavage.

L'aménagement se terminera par la pose de bornes sur le terre-plein central, interdisant ainsi le stationnement des véhicules. Il est prévu également l'installation d'une

signalisation lumineuse tricolore au carrefour allée d'Honneur - avenue du Président Franklin Roosevelt.

Des traversées piétonnes seront aménagées, au droit de chaque rue transversale (allée de Trévise - avenue Jean Racine - avenue Lulli - avenue Diderot et avenue Fontenelle). Au droit de l'avenue Fontenelle, le terre-plein central est continu (à la demande des riverains). La fin des travaux est prévue pour mi-novembre.



Augmentation des tarifs du réseau de minibus

Comme chaque année, le conseil municipal a été appelé à délibérer sur l'actualisation des tarifs du minibus.

Le syndicat des transports parisiens qui gère l'ensemble des transports de la Région Ile-de-France et homologue notre réseau et ses modifications, met en place une harmonisation des tarifs sur les réseaux de proximité.

Cette disposition présentera pour les usagers l'avantage d'utiliser n'importe quel moyen de transport avec le même titre.

Ainsi le billet unitaire métro et bus RATP coûte 8 F depuis plusieurs années. Le carnet de 10 billets dont le prix est actualisé chaque année coûte à ce jour 55 F. C'est à ce montant que doivent arriver à terme les tarifs du minibus.

Ces derniers ont donc été fixés au 1^{er} octobre 1999.

Billet unitaire : 7,40 F

Carnet 10 billets : 40,00 F plein tarif

Carnet 10 billets : 20,00 F demi-tarif

Carte mensuelle : 91,00 F plein tarif

Carte mensuelle : 45,50 F demi-tarif

La collecte sélective

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

réservé au verre :

les bouteilles, flacons et pots en verre.

Secteur 1 : mardi

Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi



Photos : Bieue Image



Le bac bleu

réservé aux bouteilles et flacons en plastique, transparents et opaques, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.

Secteur 1 : mardi

Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi

Le bac marron

tout le reste, y compris les sacs en plastique.

Secteur 1 : lundi, mercredi, vendredi

Secteur 2 : lundi, mercredi, vendredi

Secteur 3 : mardi, jeudi, samedi



→ Les bacs vert, bleu et marron sont ramassés les jours fériés sauf le 1^{er} mai.

Les déchets verts

Quand sont-ils collectés ? Tous les 1^{er} et 3^e mardis de chaque mois, dans toute la ville.

Dans quoi faut-il les déposer ? Vous déposerez vos déchets verts dans les sacs de 100 l. en papier biodégradable vendus par les services de la Ville :

- aux services techniques - 132 rue Houdan, les mercredis de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45 ;

- à la mairie, au service de l'action éducative - 122 rue Houdan, le 1^{er} samedi de chaque mois de 8 h 30 à 12 h.

Pour tout autre renseignement, tél. 01 41 13 33 30.

Les objets encombrants

Secteur Ouest : les lundis 18 octobre et 15 novembre 1999 (objets à sortir pour 6 h du matin).

Secteur Est : les lundis 11 et 25 octobre et le 8 novembre 1999 (objets à sortir pour 6 h du matin).

Pour connaître votre secteur, appelez le 01 41 13 33 30.

Permanences sociales

La Direction de l'Action sociale vous informe de l'ensemble des permanences sociales à la disposition des habitants de Sceaux.

- La Direction de l'Action sociale, 122 rue Houdan à Sceaux, est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45. Pour tout renseignement, téléphoner au 01 41 13 33 64.
- Pour toute information relative aux personnes âgées (accueil, loisirs, soutien, assistance), vous pouvez contacter les services de maintien à domicile de la ville de Sceaux au 01 46 60 35 38, tous les jours de 8 h 30 à 17 h 45.
- Pour toute information relative aux petits enfants jusqu'à 3 ans (mode d'accueil, inscription), vous pouvez contacter la coordination Petite Enfance du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45 au 01 41 13 33 62.
- La Caisse d'allocations familiales :
 - permanences les 1^{er} et 3^e mercredi matin de 9 h à 11 h 30 à la Direction de l'Action sociale, 122 rue Houdan à Sceaux ;
 - les autres jours, l'agence d'Antony est à votre disposition de 9 h à 16 h, 2 rue de la Renaissance, 92184 Antony Cedex.
- Circonscription de la Vie sociale de Bourg-la-Reine/Sceaux
L'assistante sociale de votre quartier
- reçoit le jour de sa permanence, sur rendez-vous ou vous rencontre à votre domicile.
23/25 avenue du Général Leclerc, 92340 Bourg-la-Reine, tél. 01 45 36 13 70.
- Centre de planification et d'éducation familiale
Ouverture tous les mardi de 14 h 30 à 19 h 30, 2 bis avenue Jules Guesde à Sceaux, tél. 01 40 91 93 23.
- Centre de protection maternelle et infantile
Jardin Blanche Le Chevallier à Sceaux, tél. 01 41 13 93 68.
Consultations hebdomadaires :
 - le lundi de 16 h à 19 h 30 ;
 - le mercredi de 9 h à 12 h ;
 - le jeudi de 14 h à 16 h ;
 - le vendredi de 9 h à 12 h.
- Centre d'information féminin et familial (CIEFF/CIDF), un service intercommunal dans le quartier des Blagis.
Permanences :
 - le lundi de 14 h à 17 h, à la mairie annexe, 8 résidence du port Galand (dalle des Bas Longchamps) à Bagneux, tél. 01 45 47 62 00 ;
 - le mardi de 15 h à 18 h, au Centre socio-culturel l'Escale, 8/12 rue Paul Verlaine à Fontenay-aux-Roses, tél. 01 43 50 48 00.

Emploi : brèves...

- **"Objectifs emplois"** ouvre ses portes. Une permanence s'adresse à l'ensemble des demandeurs d'emploi de plus de 25 ans.
En octobre, cette permanence aura lieu les 11, 12, 14, 21, 25, 26 et 28 octobre de 14 h à 17 h, 122 rue Houdan.
Pour toute information ou pour rendez-vous, contacter "Objectifs Emplois" au 01 41 13 33 64.
- **Un moyen d'information directe sur les emplois à Sceaux :** vous cherchez du personnel, vous pouvez nous contacter au 01 41 13 33 66 de 8 h 30 à 12 h uniquement, pour une diffusion et un affichage gratuits de votre offre d'emploi.
- **Permanences de la PAIO :**
Depuis le 15 septembre 1999, les permanences de la PAIO ont lieu :
 - le mercredi de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h 30 à la permanence "Objectifs Emplois", mairie de Sceaux, tél. 01 41 13 33 64 ;
 - le jeudi de 10 h à 12 h au Centre social et culturel des Blagis (CSCB), 2 rue du Docteur Roux, tél. 01 41 87 06 12 ou 01 41 87 06 10 ;
- en dehors des permanences à Sceaux, vous pouvez contacter la responsable de la PAIO à Bourg-la-Reine, les lundi et mardi au 01 41 87 23 20.
- **Agir pour l'Emploi**
Dans le cadre de son action en faveur des demandeurs d'emploi, le Conseil général des Hauts-de-Seine met à votre disposition :
 - une permanence d'Agir pour l'Emploi tous les mardis matin de 9 h à 12 h à la Direction de l'Action sociale, 122 rue Houdan à Sceaux, tél. 01 41 13 33 64.
- **Vous êtes demandeur d'emploi :**
Le Conseil général des Hauts-de-Seine vous offre la possibilité de stages de formation professionnelle. Des dépliants sont à votre disposition dans les locaux d'Objectifs emplois et à la Direction de l'Action sociale, 122 rue Houdan à Sceaux.
- **Agence nationale pour l'emploi (ANPE) :**
67/71 avenue Aristide Briand, 92160 Antony, tél. 01 46 66 37 95.

Carte "Vitale" : du nouveau

La Caisse d'assurance maladie des Hauts-de-Seine a terminé la diffusion de la carte "Vitale" auprès de 900 000 assurés. Cette carte à puce électronique simplifie les démarches administratives et accélère les remboursements. Elle supprime les feuilles de soins à compléter et à adresser à la caisse grâce à la transmission électronique.
La carte "Vitale" peut être utilisée chez tous les professionnels de santé libéraux* sous réserve, bien sûr, de leur informatisation. Il faut savoir que, dans les Hauts-de-Seine, 1 319 médecins ont perçu 9 000 F pour s'informatiser, entre fin 1997 et début 1998.
Avec "Vitale", vos remboursements sont automatiques.

Plus de feuilles de soins à remplir. Tous les médecins des Hauts-de-Seine qui vous offrent ce service seront rémunérés sur la base d'un franc par feuille de soins électronique du 1^{er} juillet au 31 décembre 1999 avec un plafond fixé à 3 750 F au 31 décembre, soit 3 750 feuilles de soins électroniques. À compter du 1^{er} janvier 2000, cette rémunération passera à 40 centimes par feuille de soins électronique, plafonnée à 3 000 F annuel.

* médecin généraliste ou spécialiste, chirurgien-dentiste, infirmier, masseur-kinésithérapeute, sage-femme, pharmacien, laboratoire, pédicure-podologue, orthophoniste, orthopédiste...

LABORATOIRE DE CORRECTION DE L'AUDITION



L.C.A. Henri CALEIX
Audioprothésiste



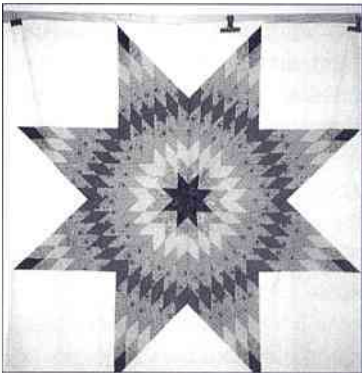
140, av. du Général Leclerc (RN 20)
92330 SCEAUX - Tél. : 01 46 61 87 47

Animathèque - MJC de Sceaux

Expositions

• du 18 au 30 octobre

Travaux des adhérents en patchwork. Cette année, une place sera réservée à la présentation des travaux effectués en stage et en cours.



• du 2 au 13 novembre

Salon d'automne des artistes scéens.

Stages d'initiation et de perfectionnement

Les stages sortent du cadre des activités régulières et permettent de découvrir ou d'approfondir de nouvelles techniques.

• Danse contemporaine à partir du 20 novembre : 1 samedi par mois de 14 h à 18 h.

Ni classique ni jazz, la danse contemporaine allie la rigueur de la première à la liberté de la seconde. Prix : 140 F la journée.

• Danse de salon "rock" niveau 2 à partir d'octobre pour un trimestre : le mercredi de 20 h 30 à 22 h.

Venez découvrir avec Isabelle Rouffiat un moment de détente et d'harmonie. Prix du stage pour le trimestre : 360 F.

• Percussions pour adultes : le lundi de 18 h à 21 h.

Prix : 90 F la séance.

Activités proposées pendant les vacances de la Toussaint

• Pour les jeunes de 9 à 13 ans

du 2 au 5 novembre

Stage de graphisme de la conception à la mise en page du livre.

Nathalie Girard, illustratrice d'édition jeunesse, vous accueillera de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Prix du stage : 600 F (12 places maximum).

• Pour les jeunes de 11 à 14 ans

du 2 au 5 novembre

Séjour dans le Poitou, 1 journée au Futuroscope. Au programme : balades à vélo et en barque dans le ma-

rais poitevin, visite de l'aquarium de La Rochelle.

Prix du séjour tout compris : environ 1 500 F (15 places maximum).

Pour tout renseignement contacter l'accueil de la MJC :

21 rue des Écoles

Tél. 01 43 50 05 96

Fax : 01 43 50 87 24

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 9 h à 22 h et le samedi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h.

Heures d'ouverture durant les vacances : du lundi au vendredi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h (le vendredi à 16 h). Fermeture le samedi.

Durant les vacances de la Toussaint, la MJC reste ouverte, mais les activités n'auront pas lieu du 2 au 6 novembre.

Les Artistes scéens

En raison des congés de la Toussaint, la réunion de novembre se tiendra le mardi 9 à 20 h 30 dans les locaux de la MJC.

Rappel : l'exposition d'automne qui concerne les œuvres sur papier présentées sous verre, ouvrira ses portes le mardi 2 novembre jusqu'au lundi 15 novembre à 12 h.

Pour tous renseignements, appeler Mme Henriot au 01 47 02 49 60.

Une exposition au CREPS de Châtenay réunira autour de Anne-Marie Laurès, secrétaire de l'association "Les Artistes scéens" plusieurs membres "artistes scéens" ainsi que d'autres peintres de renom.

Cette exposition se tiendra du 10 novembre au 5 décembre 1999 à la cafétéria du CREPS, 1 rue du Dr. Le Savoureux, 92290 Châtenay-Malabry.

Chorale La Villanelle

Vous aimez chanter

Nous aussi !

La Villanelle, chorale du mouvement "A Cœur Joie" est présente à Sceaux depuis 42 ans maintenant.

C'est Odile Château, une Scéenne d'origine, qui est notre chef de chœur actuel.

Notre répertoire est varié. Il va du chant populaire de nos chères provinces aux œuvres de grands compositeurs classiques et contemporains et passe par tout le folklore des pays du monde.

La ville de Sceaux étant jumelée avec les villes de Brühl en Allemagne et Leamington-Spa en Angleterre, des rencontres avec les chorales de ces deux villes sont organisées fréquemment.

Ainsi à la Toussaint 1999, nous aurons l'occasion de nous rendre à Leamington-Spa pour y donner un concert en commun avec les Anglais

dans ce lieu magnifique que sont les "Royal Pump Rooms", ancien établissement thermal récemment restauré et transformé, dans sa plus grande partie, en salle de concert.

Nous y chanterons *Zadok the Priest* de Georg Friedrich Haendel et *Dextera Domini* de César Franck, ainsi que plusieurs courtes œuvres des répertoires français et anglais.

Nous répétons tous les lundis soirs de 20 h 30 à 22 h 30 au CSCB (Centre social et culturel des Blagis) 2, rue du Docteur Roux - 92330 Sceaux.

Vous aimez chanter dans une ambiance sympathique, venez nous rejoindre ; une bonne voix, de la bonne humeur et l'amour du chant suffisent ! À bientôt.

Pour tous renseignements, contactez André Holveck au : 01 46 60 06 47.

Journée mondiale du refus de la misère le 17 octobre

"Les enfants veulent un monde juste pour tous.

Avec eux, refusons la misère".

Tel est le message de la Journée mondiale du refus de la misère, le 17 octobre 1999. Cette année, nous fêtons le 10^e anniversaire de la Convention des droits de l'enfant. La parole sera donnée aux enfants dont beaucoup trop vivent encore dans des conditions qui les empêchent de grandir heureux, en famille et avec des amis. Pour eux, la misère

n'est pas fatale et nous devons décider de l'éradiquer comme nous l'avons fait pour l'esclavage et l'apartheid. Nous disposons, depuis juillet 1998, d'une loi d'orientation pour lutter contre les exclusions. Son objectif est de faire respecter l'égalité de tous, fondement de notre vie ensemble.

Correspondante locale
ATD-Quart Monde
Mme Denyse Jouy
Tél. 01 46 60 17 19

Association mandataire (Loi 1901) à but non lucratif
Agréée Préfecture et Ile-de-France (1-ILE-540)

Mieux-Vivre à Domicile **AIDES A DOMICILE**

Personnes âgées - dépendantes - handicapées
Vous aide et vous assiste 7j/7 - 24h/24
Sur le Plessis-Robinson et environs

Renseignements et études gratuits : 06 81 18 04 77



Centre Social et Culturel des Blagis

Centre social et culturel des Blagis

Un nouveau directeur au CSCB



Depuis le 1^{er} septembre, le CSCB a un nouveau directeur : M. Yahia MAHCER.

Sa solide expérience professionnelle permet d'augurer de la bonne poursuite du travail et du rayonnement du CSCB. Il sera à l'écoute de la population des Blagis pour toute proposition d'actions, de projets... sur rendez-vous, au CSCB, 2 rue du Dr Roux. Tél. 01 41 87 06 10

Recherche de bénévoles

Le CSCB recherche des bénévoles pour l'accompagnement scolaire. Nous accueillons les enfants et les jeunes scolarisés du CP à la terminale, les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16 h 30 à 18 h. Si vous avez des compétences et aimez partager votre expérience avec les jeunes, rejoignez notre équipe de bénévoles. Au préalable, prenez rendez-vous par téléphone.

Animations vacances

Les différentes activités proposées aux enfants, aux jeunes et aux adultes cet été ont connu un vif succès. Pour les vacances de la Toussaint, il est prévu différentes activités dont le programme est à votre disposition à l'accueil du CSCB.

CSCB
2 rue du Dr Roux
Tél. 01 41 87 06 10

Les Soirées musicales de Sceaux



Photo : C. Turner

Jean-Jacques Kantorow - violoniste

Nous ne pouvions pas faire autrement que d'organiser une saison exceptionnelle pour fêter à la fois les vingt ans de notre association et l'an 2000.

Pour débiter la saison, nous avons invité Jean-Jacques Kantorow et Jacques Rouvier, deux musiciens dont la réputation n'est plus à faire.

D'origine russe, Jean-Jacques Kantorow est né à Cannes où il étudie le violon au Conservatoire. À l'âge de 13 ans, il entre au Conservatoire national supérieur de musique de Paris, dans la classe de Benedetto, où un an plus tard il obtient le Premier prix de violon.

Entre 1962 et 1968, il remporte une dizaine de prix internationaux. Avec le pianiste Jacques Rouvier et le violoncelliste Philippe Muller, Jean-Jacques Kantorow forme un trio avec lequel il remporte le Premier Grand prix du Concours de musique de chambre de Colmar.

Sa carrière de concertiste l'a amené dès le début à se produire sur les plus grandes salles internationales : aux États-Unis, au Canada, dans les pays de l'Est, en Inde, au Japon, en Afrique,... donnant plus de cent concerts par an.

Pendant dix ans, il a été le directeur

musical de l'Orchestre d'Auvergne et en 1994, il est nommé à la tête de l'Ensemble orchestral de Paris. Depuis juillet 1993, il est directeur musical du Tapiola Sinfonietta.

Jean-Jacques Kantorow poursuit parallèlement une carrière de soliste et de chambriste, trouvant ainsi l'équilibre dans la pluralité de ses activités musicales.

Né en 1947 à Marseille, Jacques Rouvier fut l'élève de Vlado Perlmutter, Pierre Sancan, Jean Fassina et Jean Hubeau. Il remporte les Premiers prix de piano et de musique de chambre au Conservatoire national supérieur de musique de Paris en 1965 et 1967. Musicien virtuose et profond, il a été couronné de nombreux prix internationaux. En 1970, il fonde le trio Rouvier-Kantorow-Muller avec lequel il se produit toujours régulièrement.

En 1979, il est nommé professeur de piano au Conservatoire national supérieur de musique de Paris et se trouve alors régulièrement invité à des Master Classes dans le monde entier. Début octobre 1990, il assure la succession pédagogique de Pierre Barbizet au Conservatoire de Marseille.

Il donne des concerts en France et à l'étranger depuis 25 ans avec toujours autant de succès et de bonheur. Le rayonnement artistique de Jacques Rouvier est le fidèle reflet de sa riche personnalité ; son instinct musical, son imagination poétique, puissante et émouvante, sa parfaite connaissance du répertoire sont loués par la critique internationale.

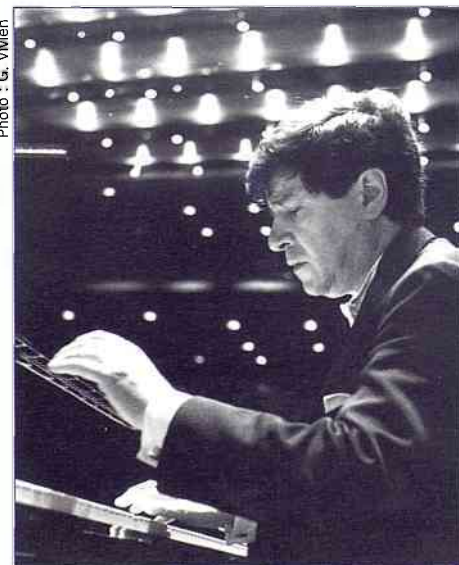


Photo : G. VNIEN

Jacques Rouvier - pianiste

Concert du mercredi 27 octobre à 20 h 45

au théâtre Les Gémeaux
49 av. Georges Clemenceau
Jean-Jacques KANTOROW -
Jacques ROUVIER
Duo violon - piano

Programme :

BEETHOVEN : Sonate n° 9 en la majeur, opus 47 dite "A Kreutzer"
DEBUSSY : Sonate n° 3 en sol mineur
BRAHMS : Sonate n° 1 en sol majeur opus 78
POULENC : Sonate pour violon et piano

Renseignements et réservations
au 01 46 60 06 54 ou
au syndicat d'initiative de Sceaux
au 01 46 61 19 03.

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Velasquez :

la question de la peinture

Velasquez (1599-1660) est sans doute le peintre qui incarne le mieux l'âme espagnole. Portraitiste avant tout, épris du caractère individuel et de la psychologie plus que de l'anecdote, chacune de ses œuvres est un constat que le peintre dresse sans concession. Constat d'une époque où l'Espagne à peine devenue Empire suffoque déjà, mais surtout constat d'une condition humaine qui, quelle qu'elle soit, reste soumise au temps. D'une touche vive et expressive, osant les harmonies audacieuses de rose et d'argent et auréolant ses modèles d'une lumière cristalline intemporelle, Velasquez entend bousculer les apparences et n'inscrire sur la toile qu'un seul sentiment : celui du réel.

Christian Monjou nous propose une conférence avec diapositives le 13 octobre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

Frédéric Chopin : des canons cachés sous des fleurs

Schumann définissait les mazurkas de Chopin comme "des canons cachés sous des fleurs" : c'était ainsi rappeler que, derrière l'élégance apparente de ses œuvres, il y a chez Chopin une passion, une braise, un grand feu romantique qui dépassent largement les images parfois trop mièvres qui l'ont caricaturé. C'est ce Chopin ardent, celui du piano mais aussi celui, moins connu, des mélodies, de la musique de chambre ou des œuvres pour orchestre, ce compositeur, toujours à découvrir, qu'Alain Duault, président des Rencontres internationales Frédéric Chopin de Nohant et responsable de l'Intégrale Chopin diffusée sur France 3 et à la télévision polonaise du 17 octobre au 23 décembre, se propose d'éclairer pour vous le 15 octobre à 14 h 30 à l'auditorium du Conservatoire de musique à Bourg-la-Reine.

Claude Monet : l'œil pour référence

Contemporain et admirateur de Manet au point de peindre en 1865 un nouveau *Déjeuner sur l'herbe*, Monet s'oriente, à la différence de ce dernier, vers un travail sur la couleur et les phénomènes de la vision. Creusant l'espace, dilatant jusqu'à l'extrême les formats de ses toiles, il nous invite dès lors à renouveler radicalement notre rapport à la peinture. Interrogeant les codes de représentation de la perspective, scrutant l'apparition de la lumière, la fusion du corps du spectateur avec le spectacle regardé, il renouvelle l'art du paysage en vogue depuis la Renaissance et ouvre ainsi sur le XX^e siècle. Et lorsqu'à la fin de sa vie, on l'interrogea sur son art, il déclarait n'avoir désiré que "procurer l'illusion d'un tout sans fin, d'une onde sans horizon et sans rivage". Nous poursuivrons notre cycle de conférences sur les grands mouve-

ments artistiques avec Gilles Genty, professeur à l'école du Louvre, le 22 octobre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

L'au-delà, c'est-à-dire quoi ?

Y a-t-il un autre versant de la vie ? Après la vie terrestre, quoi ? Croyant ou incroyant, l'être humain n'échappe pas à cette question.

Les réponses que lui apportent les différentes religions, les différents courants de pensée, sont en général claires quant aux convictions qu'elles expriment, mais très floues quant à l'état de vie correspondant. Est-il possible de mieux cerner cet état ? C'est à un effort en ce sens que Michel Sinniger vient de consacrer son dernier livre, qu'il signera après sa conférence le 29 octobre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

Pour tout renseignement :

Marie-Lou Schenkel

Tél. 01 46 61 25 88



Club des aînés

Connaissez-vous le Club des aînés ? Si oui, nous sommes persuadés que vous y passerez de bons moments et que vous l'apprécierez. Dans la négative, voici à peu près ce que vous découvrirez si vous le fréquentez.

Le Club des aînés est situé en plein centre de Sceaux, au 95 rue Houdan. Il a été créé par Mme Laure Olivier, notre présidente d'honneur à une période où il y avait beaucoup moins d'associations dans notre ville. Le Club des aînés, toujours très actif, va fêter son 25^e anniversaire en l'an 2000. Son objet est de rassembler les préretraités et retraités pour que cette période de la vie ne soit pas faite d'ennui et de solitude, mais qu'elle favorise l'épanouissement

grâce au contact et à l'amitié. Il règne en effet dans notre association un esprit convivial au milieu d'amis rencontrés ou retrouvés.

"Il n'y a pas de plaisir comparable à celui de rencontrer un vieil ami, excepté celui d'en faire un nouveau". R. Kipling

Notre club est ouvert en semaine, pratiquement tous les jours y compris durant les périodes de vacances scolaires. Un programme d'activités vous sera communiqué lors de l'une de vos visites en vue d'inscription qui s'effectue le lundi après-midi. Sachez dès à présent que selon vos aptitudes ou seulement vos goûts, vous pourrez pratiquer une ou plusieurs des disciplines suivantes : la lecture,

grâce à une bibliothèque fournie et à la fréquentation du célèbre "Livre Vivant", la marche, la piscine, le dessin, les langues, les jeux de société, l'initiation au bridge ou à l'informatique, le chant choral, qui ne nécessite aucune aptitude particulière sinon une voix juste et l'amour du chant. Notre chorale, forte d'une cinquantaine de participants, apprécierait pour un juste équilibre, plus particulièrement des voix d'hommes.

Trois à quatre fois par an, des goûters animés sont organisés dans la bonne humeur, ainsi que le traditionnel repas de Noël. Cette année, il aura lieu en collaboration avec nos amis du Club des anciens des Blagis. Enfin, généralement, des voyages ou sé-

jours, en France ou à l'étranger, sont effectués deux fois par an.

Bien entendu il arrive que la maladie, la vieillesse ou les infirmités interdisent un jour la fréquentation du club. Pour maintenir le contact avec les handicapés et lutter avec eux contre la solitude, nous avons mis en place une antenne du genre "Écoute Amitié Club" qui nous permet de garder un lien avec tous ceux qui le désirent.

Nous vous attendons donc dès cet automne au Club des aînés. Venez sans appréhension, avec votre bonne humeur, votre dynamisme, et vos suggestions.

René Trin

Club des aînés

95 rue Houdan Tél. 01 46 61 68 45

Collège universitaire fontenaisien

Rectificatif : Pour la conférence du jeudi 21 octobre 1999 à 15 h, "Du nomadisme", le conférencier sera M. Michel Maffesoli, professeur à la Sorbonne (Paris V), sociologue du présent, en remplacement de M. Antoine Garapon, indisponible.



DESJONQUÈRES

Paysagiste - Pépiniériste

Création et entretien de parcs et jardins • Maçonnerie paysagère • Taille
Élagage • Arrosage automatique

15, rue du Colonel Fabien - ANTONY - ☎ 01 46 66 87 86



Sceaux AVF Accueil

AVF vous accueille !

Vous qui arrivez à Sceaux ou qui y habitez depuis quelque temps, ne restez pas isolés.

Prenez contact avec Sceaux AVF Accueil, en venant à nos permanences les mardis et vendredis de 9 h 15 à 11 h 15, le mercredi de 14 h 30 à 16 h 30, ou en nous téléphonant au 01 40 91 05 19 ou 01 46 60 55 27.

Vous pourrez rencontrer une équipe de bénévoles à votre service, qui, avec ses cafés d'accueil, ses réseaux d'amitié entre anciens et nouveaux habitants, ses activités multiples à découvrir dans un programme riche et varié, facilitera votre intégration dans votre nouveau cadre de vie.

Permanences au 14 ter, rue des Imbergères.

La Présidente, Annie Eller

150^e anniversaire de la mort de Chopin

Cette dernière décennie a vu la célébration de bien des anniversaires de la naissance ou de la mort de grands musiciens. Mais, l'un des plus célèbres et des plus aimés n'est-il pas Frédéric Chopin, mort le 17 octobre 1849 à Paris et dont le monde entier commémore cette année le cent cinquantième anniversaire. Chopin est cher au cœur des Polonais, mais il ne l'est pas moins au cœur des Français, car la France fut sa seconde patrie, à la fois par sa filiation (son père était Français) et par sa vie passée en grande partie à Paris.

Aussi, sommes-nous heureux de vous convier à une conférence de Pierre Ancelle sur ce compositeur, dont la musique hante tous les esprits, et au cours de laquelle nous

entendrons de nombreuses pièces. Venez donc nous rejoindre, le lundi 18 octobre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

Nouvelles activités

Pour répondre à une nombreuse demande, un cours de conversation espagnole débutera en octobre. D'autre part, un atelier de pâte à sel réunira les petits, 2 samedis après-midi par mois, dans notre local du 14 ter, rue des Imbergères. Les jeunes artistes pourront confectionner des couronnes, des décors de table, de sapin, guirlandes, bougeoirs, médaillons... Un atelier pour adultes pourra ouvrir si nous recevons suffisamment de demandes.

"Val d'Aulnay, val d'histoire"

La conférence qui sera faite le lundi 25 octobre à 14 h 30, salle de l'ancienne mairie de Sceaux, par Odette de Loustal-Croux, retrace le passé d'Aulnay, ainsi que l'histoire des différentes propriétés et de leurs habitants qui constituèrent le Hammeau d'Aulnay.

Longtemps indépendant de la ville de Sceaux et de la ville de Châtenay, le Fief d'Aulnay fut au Moyen Age le domaine de seigneurs, alliés aux grandes familles du Hurepoix, qui s'illustrèrent aux côtés des rois de France.

Le limon déposé par le Ru d'Aulnay et la situation abritée du Val d'Aulnay en firent un lieu privilégié qui attira au cours des siècles horticulteurs et pépiniéristes.

Renseignements et inscriptions :
Sceaux AVF Accueil
14 ter, rue des Imbergères
Tél. 01 43 50 45 05

Souvenir Français

Quête sur la voie publique le 1^{er} novembre

Comme chaque année, la seule quête autorisée sur la voie publique et aux cimetières est celle du Souvenir Français. Soyez généreux, vos dons servent à conserver la mémoire

de tous ceux qui sont morts pour la France.

Si vous avez oublié de donner, vous pouvez verser votre obole au : CCP 100.30 H. Paris. Souvenir Français.

J. Boon
Le Président

Cérémonie du souvenir du Mont-Valérien

Le dimanche 21 novembre 1999 à 10 h, cette importante cérémonie se déroulera au Mémorial national de la France combattante du Mont-Valérien (Suresnes, Hauts-de-Seine), puis à la Clairière des Fusillés, en présence du Préfet, du président du Conseil général des Hauts-de-Seine et de nombreuses personnalités civiles et militaires. Les associations organisatrices, plus de quarante, vous invitent à cette cérémonie afin d'honorer dans la plus large union la mémoire de tous

les combattants avec ou sans uniforme, tombés pour la Liberté et l'Honneur de la France de 1939 à 1945. Nous y associons le souvenir du Général de Gaulle, premier résistant de France.

Des autocars assureront le transport de l'Arc de Triomphe au Mont-Valérien et retour. Départ à 9 h (angle avenue Friedland/place de l'Étoile).

Nous vous attendons nombreux à ce rendez-vous du Souvenir et du recueillement.

AVH Journée nationale des aveugles

Quête sur la voie publique Ne fermez pas les yeux !

Donnez un peu de votre temps en participant à la quête officielle sur la voie publique qui aura lieu les 9 et 10 octobre 1999 à l'occasion de la Journée nationale des associations d'aveugles et de malvoyants.

L'association Valentin Haüy pour le bien des aveugles, depuis plus de

100 ans au service des personnes handicapées visuelles, a besoin de vous pour solliciter la générosité du public.

Pour tous renseignements, contactez le plus rapidement possible :
Comité AVH
Tél. 01 46 60 41 44

 Peinture - Décoration - Papiers peints
Revêtement sols et murs - Ravalement
Ets MOUCHOT
15, rue de la Chrétienté - 92330 SCEAUX
Tél. 01 46 83 87 62 - Mobile : 06 11 71 25 38

MENUISERIE-ÉBÉNISTERIE
Ets CHATEAU
BOIS DÉTAIL-CLÉS MINUTE
Installateur agréé de serrures PICARD
86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - SCEAUX
Tél. 01 46 61 01 25 - Fax 01 46 61 05 38



S. C. L. A.

Sceaux Culture, Loisirs et Amitié

C'est Bysance !

Maître Simon revient d'Istanbul pour nous parler de Constantinople ! Mais oui, réjouissez-vous, Simon Oungre vous attendra dans la salle de l'ancienne mairie, le 15 octobre à 14 h 15 pour vous présenter la première conférence-projection d'un



À la cour de Théodora, détail de mosaïque représentant l'impératrice et sa suite.

diptyque, consacré à Istanbul. Mais que viennent faire dans cette proposition Byzance et Constantinople ? Il s'agit simplement de la même métropole qui changea 3 fois de nom au cours de sa longue histoire.

Permettez-moi d'essayer de résumer l'histoire de l'art byzantin, qui eût une énorme influence aussi bien en Orient qu'en Occident. Il serait né dans la Byzance Antique, colonie grecque, fondée par les Mégariens (658 - 657 avant J.C. - 195).

L'Empereur Constantin lui fit faire ses premiers pas en 324, par la création de la nouvelle capitale de l'Empire romain d'Orient : Constantinople. Alchimie de l'esprit ordonné gréco-romain et du luxe raffiné des Orientaux, il atteignit son apogée sous le règne de Justinien (527-565).

Mais hélas, il y eût d'abord en 1204, le pillage systématique de la ville par les guerriers chrétiens de la 4^e Croisade (qui permit peut-être de sauver quelques trésors), puis le 29 mai 1453, la prise de

Constantinople par Mehmed II. Elle devint la capitale de l'Empire otto-

man, sous le nom d'Istanbul. Les églises chrétiennes furent transformées en mosquées et la ville prit rapidement une physionomie musulmane. Sans nul doute que notre conférencier saura retrouver sous ce voile islamique les beautés de cet art byzantin.

"Ames souffrantes, âmes généreuses, prenez cet homme pour compagnon" (Édouard Herriot)

Vous n'avez pas pu oublier la conférence musicale, mettant en scène George Sand et Chopin à Majorque, de P. Guezennec ! Le mardi 26 octobre, salle de l'ancienne mairie, à 14 h 15, nous vous proposerons, par le même conférencier, une nouvelle fresque audiovisuelle sur la vie de l'un des génies héroïques de la musique, Ludwig Van Beethoven. "Jeune, il s'opposa aussitôt au monde avec ce tempérament hautain qui, pendant tout le cours de son existence, le maintint dans une indépendance sauvage à l'égard du monde" (Richard Wagner). La noblesse, la passion, la grandeur, telles sont les caractéristiques de son tempérament musical. Le 26 mars 1827, à Vienne, quelque vingt mille

personnes ont suivi avec recueillement son cortège funèbre. Mais est-il encore vrai que dans ses dernières œuvres, à travers des beautés de premier ordre, se font remarquer des passages dont le sens a toujours échappé aux interprètes les plus habiles et les plus sympathiques à son talent ?

Du 18 au 22 octobre : voyage en Bourgogne du Nord

Nous repartirons en compagnie de Marcel Vergier à la découverte de : Auxerre, ville d'art et d'histoire - Noyers-sur-Serein, cité médiévale - Tonnerre, et son Hôtel-Dieu, construit en 1293 - Pontigny et son Abbaye - le château fort de Guedelon, en cours de construction suivant les méthodes médiévales etc., mais sans oublier le déjeuner-croisière sur le canal du Nivernais, afin de découvrir "côté rivière" le charme des villages bourguignons !

Joseph de Pirey

Pour obtenir une précision supplémentaire, n'hésitez pas à appeler Marina au : 01 46 60 94 00. Merci.

Société d'instruction et d'éducation populaires (SIEP)

Déporté au camp des armes secrètes de Hitler

Conférence gratuite, mercredi 13 octobre à 20 h 45 à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan.

La seconde guerre mondiale a profondément marqué notre époque. Sur le plan politique, ses horreurs ont provoqué une réaction humaniste et pacifiste dont l'un des résultats les plus spectaculaires est la construction européenne. Sur le plan scientifique, l'exacerbation de la rivalité a conduit les deux camps à des recherches et à des découvertes dont les retombées civiles bénéficient encore à notre société. Plus de

cinquante ans après, il reste donc toujours utile d'examiner notre passé pour y repérer les ferments de notre avenir.

Notre concitoyen Max Dutillieux nous y aidera. Résistant, il a été



Dortoir d'un camp de concentration, sans légende.

déporté au camp de Dora-Mittelbau, où les nazis élaborèrent les V2, ancêtres des missiles de croisière actuels. Ainsi mêlé à un épisode militaire de la conquête de l'air, il a ensuite conduit sa carrière civile dans le secteur aéronautique. De son expérience de déportation, il a tiré un livre : *le Camp des armes secrètes*.

Si nous l'avons invité et s'il accepte de s'exprimer aujourd'hui, ce n'est pas pour rabâcher des souvenirs d'ancien combattant. Nous croyons certes que la mémoire ne doit pas se perdre, et que le témoignage vivant des acteurs d'une époque peut, mieux que toute autre action, éviter

les réécritures dont certains voudraient travestir l'histoire.

Mais ce devoir de vérité serait sans portée s'il n'était tourné vers l'avenir. Curieux de comprendre le sens de ses quelques années d'enfer, il s'est intéressé à l'histoire de ce camp de Dora-Mittelbau, aux recherches qui y étaient conduites, à leur rôle dans le progrès des sciences et dans la corruption des esprits. C'est aussi de ce genre de réflexions qu'il nous fera part.

Pierre Jaillard,
président de la SIEP.

Renseignements : Christiane Deloraine, tél. 01 47 02 59 77.

Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Après le succès du Mondial du timbre, Philexfrance 99, en juillet dernier qui a accueilli près de 300 000 visiteurs et redonné un second souffle à la philatélie, le Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux a repris ses activités le dimanche 12 septembre et prévu un programme très attractif pour la saison qui commence :

- mise en vente anticipée du timbre-poste Chopin le 17 octobre de 14 h à 18 h 30 au Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux, boulevard Carnot à Bourg-la-Reine - Bureau temporaire - Exposition philatélique et cartophile - Édition d'une carte postale souvenir (10 F).

- la 7^e édition du Salon régional de cartophilie et de philatélie se tiendra le dimanche 28 novembre dans le

nouvel espace "Les Colonnes", boulevard Joffre à Bourg-la-Reine - Nombreux stands de négociants - Exposition philatélique et cartophile - Bureau temporaire de La Poste avec timbre à date illustré - Invités d'honneur : J.P. Veret-Lemarinier et L. Arquer, créateurs des timbres chiens et chats - Cartes souvenirs - Entrée libre de 9 h à 18 h.

L'arrivée de l'an 2000 sera prétexte à de nombreuses animations locales :

- 30 janvier : assemblée générale qui sera celle du 20^e anniversaire du CPBRS. Elle se tiendra dans les confortables salons de la Villa Saint-Cyr 29, boulevard Carnot à Bourg-la-Reine et sera suivi d'un déjeuner convivial auquel tous les amis du CPBRS pourront participer.

- En mai, la Journée de l'Europe sera célébrée philatéliquement à Sceaux avec l'ouverture d'un bureau temporaire doté d'un timbre à date illustré - Nombreuses animations locales - Participation de la ville jumelée (Brühl) envisagée.

- Courant 1^{er} semestre : visites des ateliers de fabrication de timbres-poste de Périgueux (France) et de Malines (Belgique).

- Automne (?) 2000 : rencontre entre les principales composantes de la philatélie (fédération, négoce, experts, La Poste, artistes créateurs, grands collectionneurs...) peut-être sous la forme d'un déjeuner ou d'un dîner-débat.

- 26 novembre 2000 : 8^e édition du Salon régional de philatélie et de cartophilie Cartophilix 92 qui sera

le Salon de l'An 2000 avec une scénographie et des animations qui devraient être particulièrement remarquées... Nouvel espace "Les colonnes" à Bourg-la-Reine.

Et bien entendu, nous vous attendons encore plus nombreux à nos réunions où, dans une ambiance très conviviale, vous pourrez chaque deuxième et quatrième dimanche de septembre à juin (10 h/12 h) vous tenir au courant des dernières nouvelles philatéliques et cartophiles et participer à toutes les activités mises à votre disposition. À très bientôt.

Robert Moitié

Président du CPBRS

Vice-président de la FFAP

Vice-président du GAPHL

Association scéenne Boule de Sceaux

Graine de champion...

Tous les mercredis après-midi, nos jeunes viennent s'entraîner de 16 h à 19 h, et le travail a porté ses fruits beaucoup plus vite que prévu. Notre centre de formation bouliste qui est managé par des moniteurs diplômés a été remarqué dans de nombreuses compétitions, et s'est fait une place parmi les plus grands. Les résultats parlent d'eux mêmes :

- Nos minimes sont champions Ile-de-France des centres de formation et ont atteint les 1/4 de finale du championnat de France à Romorantin, perdu seulement par 12 à 10 face à une équipe de l'Ain.

- Hugues Girard est champion Ile-de-France de tir de précision.

- Jérémy Fraïoli et Marc Males sont champions doublette Ile-de-France

et ont participé aux championnats de France à Courthézon (Vaucluse) ; au mois d'août, ils ont chuté en 1/8^e de finale.

La saison prochaine qui débutera fin octobre sera très prometteuse car la confiance a envahi nos jeunes.

Chez les adultes, pour la première fois depuis la création du club, les joueurs Fabrice Briet et Sébastien Tetevide se sont qualifiés pour les championnats de France doublette en juillet à Angers en division "Nationale", la plus prisée, après avoir bataillé un long week-end en Ile-de-France pour arracher cette qualification.

Nos féminines sont championnes Ile-de-France doublette et ont parti-



Sceaux face à l'Abergement Clemencia (Ain) à Romorantin : 1/4 de finale, championnat de France des centres de formation.

cipé au "Criterium National" féminin à Jouy-en-Josas au mois d'août. D'autres grandes compétitions sont venues confirmer et enrichir le palmarès du club et de ses joueurs. Victoire à La Baule, à Châtellerauld.

En 4^e division, Jean Morlais et Pierre Laurenti sont vice-champions des Hauts-de-Seine quadrette.

Des compétitions à Vélizy, Savigny,

Gentilly et même Sceaux ont été remportées par notre club.

Félicitations à toutes et tous pour cette très bonne année sportive.

L'assemblée générale aura lieu le dimanche 7 novembre, salle rose, à 10 h où le président Patrick Fraïoli pourra renouveler ses félicitations à tous ses joueurs.

Fabrice Briet



Daphné Esthétique
Chantal Tourneur
Une professionnelle à votre écoute
Visage-cosmétique • Epilations • Maquillages • UVA
Guinot • Maria Galland
Journée continue

10/18, place du Général de Gaulle - SCEAUX - Tél. 01 46 61 27 28

L'ASA Sceaux Basket dans la continuité vers l'an 2000 ...

Le passage à l'an 2000, qui préoccupe tant les industriels et les informaticiens, ne devrait pas perturber la marche en avant de notre activité sportive. La saison 1999-2000 qui vient de redémarrer, du plus jeune licencié (6 ans) jusqu'au plus ancien (74 ans) est donc placée sous le signe de la continuité.

Continuité dans notre souci d'accueillir le plus grand nombre de sportifs et de mettre à leur disposition un encadrement et des structures de qualité. Depuis de nombreuses années, l'ASAS est le premier club de notre département et l'attention portée à notre section féminine, première section féminine

de la région vient confirmer notre engagement à faire du basket scén le pôle francilien de référence. Avec 25 équipes engagées dans les championnats départementaux, régionaux et 3 équipes fanions disputant le championnat de France, tous les jeunes basketteurs de l'ASAS peuvent trouver le niveau de jeu qui leur permettra de s'épanouir et de progresser au fil des entraînements. Continuité aussi dans notre souci de renforcer notre équipe d'entraîneurs, avec l'arrivée au club de nouveaux entraîneurs diplômés d'État tous très motivés pour faire du palmarès 2000, la fierté du club et de sa ville. Continuité aussi dans notre désir de partager notre passion pour le basket-ball. Venez donc partager en famille, un grand moment sportif toujours plein de rebondissements dont

vous garderez un bon souvenir et si la passion vous atteint vous pourrez rejoindre notre noyau de supporters assidus. Gardez précieusement le calendrier de nos deux équipes fanions, évoluant en Nationale 2 pour les féminines et en Nationale 1 pour les masculins et noter plus particulièrement la date du 23 octobre 1999 à 20 h, pour une soirée portes ouvertes aux Clos Saint-Marcel lors de la rencontre toujours très pétillante entre Reims et l'ASAS. À bientôt donc pour le plaisir de vous retrouver dans nos tribunes ou sur le parquet... **Renseignements, formalités d'inscription, horaires d'entraînement tous les jours sur place au gymnase des Clos-Saint-Marcel ou par téléphone au 01 46 61 97 36 (sauf le mardi).**



Arnaud Chaplain, entraîneur de notre équipe 1^{re}, au milieu des enfants du club.

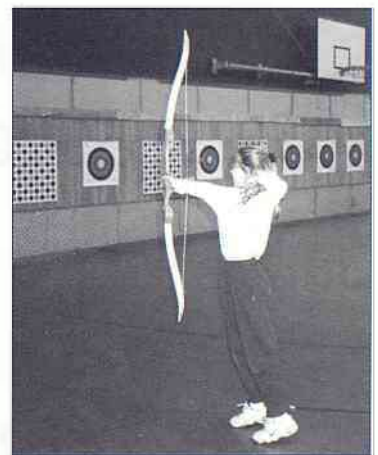
Calendrier de la saison 1999-2000

| ALLER | Nationale 2 Féminin | | RETOUR |
|----------------------|---------------------|--------------------|-----------|
| 25/09/99 | WITTENHEIM | / A.S.A. SCEAUX BF | 05/02/00* |
| 02/10/99 | A.S.A. SCEAUX BF | / STRASBOURG | 12/02/00 |
| 16/10/99 | LYON | / A.S.A. SCEAUX BF | 19/02/00* |
| 23/10/99 | A.S.A. SCEAUX BF | / ATHIS-MONS | 04/03/00 |
| 06/11/99 | LE COTEAU | / A.S.A. SCEAUX BF | 11/03/00* |
| 13/11/99 | A.S.A. SCEAUX BF | / TOUL | 18/03/00 |
| 20/11/99* | A.S.A. SCEAUX BF | / METZ | 25/03/00 |
| 04/12/99 | BOURG-BRESSE | / A.S.A. SCEAUX BF | 01/04/00 |
| 11/12/99 | A.S.A. SCEAUX BF | / SELESTAT | 08/04/00 |
| 08/01/00 | DIJON | / A.S.A. SCEAUX BF | 15/04/00 |
| 22/01/00 | A.S.A. SCEAUX BF | / BRON | 23/04/00 |
| Nationale 1 Masculin | | | |
| 11/09/99 | SABLE | / A.S.A. SCEAUX | 08/01/00 |
| 18/09/99 | A.S.A. SCEAUX | / PRISSE | 22/01/00 |
| 25/09/99 | VALENCE COND. | / A.S.A. SCEAUX | 05/02/00 |
| 02/10/99 | A.S.A. SCEAUX | / RODEZ | 12/02/00 |
| 09/10/99 | HAGETMAU | / A.S.A. SCEAUX | 19/02/00 |
| 16/10/99 | A.S.A. SCEAUX | / BU LOIRE SU | 04/03/00 |
| 23/10/99 | AJACCIO | / A.S.A. SCEAUX | 11/03/00 |
| 26/10/99 | A.S.A. SCEAUX | / REIMS | 14/03/00 |
| 30/10/99 | DENEK URUIT | / A.S.A. SCEAUX | 25/03/00 |
| 06/11/99 | A.S.A. SCEAUX | / GRO LYON | 08/04/00 |
| 13/11/99 | BORDEAUX | / A.S.A. SCEAUX | 22/04/00 |
| 20/11/99 | A.S.A. SCEAUX | / AUTUN | 06/05/00 |
| 27/11/99 | A.S.A. SCEAUX | / C. FEDERAL | 13/05/00 |
| 04/12/99 | FOREZ FEURS | / A.S.A. SCEAUX | 20/05/00 |
| 11/12/99 | ORLÉANS | / A.S.A. SCEAUX | 27/05/00 |

* Match à 17 h 30

Compagnie d'arc de Sceaux/Fontenay-aux-Roses

Depuis le 1^{er} septembre, la Cie d'arc a repris ses tirs au gymnase des Imbergères. La répartition des entraînements, séances d'instruction et manifestations diverses a été établie en fonction des cinq créneaux de tir qui lui sont alloués en soirée, du lundi au vendredi. Au programme de ce début de saison, après la journée des sports et la journée portes ouvertes des 25 et 26 septembre, sont prévus, un concours interne traditionnel le 16 octobre, l'anniversaire de la Compagnie le 13 novembre et le concours officiel qualificatif au championnat de France les 11 et 12 décembre. Notons que sera donnée une attention particulière à la préparation de notre anniversaire, celui-ci marquant la 20^e année de la création d'une section de tir à l'arc sur Sceaux. En attendant cet événement et les premiers résultats de tir en salle, une information concernant les tirs aux



Au gymnase des Imbergères, une jeune élève en exercice à l'occasion d'un stage organisé par l'OMS.

longues distances, avec la 2^e place à Lagny et la 2^e place à Arcy sur Aube à l'actif de Michel Chauvierre, avec des scores lui permettant la sélection au championnat de France.

Alain Gerbaud

7 rue Bagno a Ripoli
92350 Le Plessis Robinson

Champion

Parking de 180 places
sous le magasin (entrée : bd M^{al} Joffre)

Services

Tous les jours, livraison à domicile
(à partir de 400 F d'achat + 25 F prise en charge)

- Pressing ■ Cordonnerie ■ Clés minute
- Cabine photos ■ Photocopie
- Stand fleurs et plantes

Supermarché Champion

50/56, bd M^{al} Joffre (N20) - BOURG-LA-REINE

Tél. **01 46 65 56 46** - Fax : 01 46 64 98 59

Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 30

S'inscrire sur les listes électorales

Un droit - un devoir

L'inscription sur les listes électorales est obligatoire pour pouvoir participer aux différents scrutins. Pour pouvoir voter à partir de 2000, la date limite d'inscription est le vendredi 31 décembre 1999 à 17 h 45.

Sont électeurs tous les Français et Françaises majeurs, jouissant de leurs droits civils et politiques et n'étant dans aucun cas d'incapacité prévu par la loi.

Les personnes non inscrites sont invitées à demander leur inscription à la mairie au plus tard le vendredi 31 décembre, afin de pouvoir voter dès 2000.

Comment s'inscrire ?

Il suffit :

- soit de se présenter personnellement à la mairie,
- soit de formuler sa demande par correspondance (de préférence sous pli recommandé),

- soit de donner un pouvoir écrit à un tiers (mandataire) qui procédera aux formalités d'inscription auprès de la mairie.

Cet appel concerne tout particulièrement :

- ceux qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans avant le 28 février 2000,
- ceux qui ont déménagé : l'inscription sur les listes électorales après un déménagement n'est en aucun cas automatique ; les personnes qui déménagent et désirent être inscrites sur les listes électorales de leur nouvelle commune de résidence doivent demander leur inscription à la mairie.

Pièces justificatives à fournir

Il faut présenter des pièces établissant son identité et son attaché avec la commune.

L'identité est prouvée par l'une des pièces suivantes :

- la carte nationale d'identité,

- le livret de famille ou fiche d'état civil,

- le livret militaire ou la carte du service national,

- le passeport, même périmé.

L'attache avec la circonscription du bureau de vote est prouvée par :

- soit une preuve de domicile ou de résidence : quittance de loyer, facture de téléphone ou d'électricité (avec une déclaration certifiant que le domicile de l'intéressé est celui des parents pour les jeunes accédant à la majorité),
- soit un certificat du percepteur établissant la qualité de contribuable.

Faites sans tarder cette démarche simple pour être sûr d'être inscrit sur les listes électorales à la date du 31 décembre.

Les électeurs qui ont changé d'adresse à l'intérieur de la commune doivent impérativement le signaler avant le 31 décembre 1999.

Colloque au CNIT de la Défense

Créer son entreprise : les clés de la réussite

Le Conseil général des Hauts-de-Seine et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris Hauts-de-Seine organise un colloque sur le thème :

"Créer son entreprise : les clés de la réussite"

**le jeudi 14 octobre 1999
de 15 h 30 à 20 h
au CNIT de La Défense.**

Une occasion de présenter l'ensemble des dispositifs existants sur le département, et de favoriser la création d'entreprise.

À cette occasion, les trophées : "Les Espoirs de l'Économie" et les "Prix du Club 92" seront décernés.

Chambre de métiers des Hauts-de-Seine Une chambre à renouveler

"Avec vos élus construisons notre avenir, celui d'un artisanat fort et reconnu de tous".

Le président Marcel Lefret appelle les artisans à se mobiliser pour les élections du mercredi 17 novembre 1999.

Le combat auquel se livrent les élus de la Chambre de métiers depuis quatre ans a permis à l'artisanat d'être une véritable force dans le département des Hauts-de-Seine.

Ces élections doivent assurer le renouvellement des administrateurs élus parmi les chefs d'entreprise artisanale et les conjoints collaborateurs, les représentants des organisations professionnelles du secteur des métiers.

Pour la première fois les artisans n'auront plus à se déplacer car les

élections se dérouleront uniquement par correspondance en tenant compte des délais postaux.

Attention !

Pour que vos bulletins de vote arrivent à temps, postez votre enveloppe le mardi 16 novembre au plus tard.

Pour renforcer la position de ses élus face aux pouvoirs publics et locaux, assurer la défense des intérêts des artisans, la Chambre de métiers mobilise ses électeurs et elle espère obtenir une forte participation. En 1995, celle-ci était de 24,75 %, le meilleur résultat de France en zone urbaine.

**Renseignements : Gilles de Florival
Tél. 01 47 29 43 15.**

ANTONY

Du 15 octobre 1999 au 2 janvier 2000
Exposition : "Sculptures"

Sculptures sur tôle émaillée de Bernard Mélois - Sculptures sur carton dit "d'emballage" de Thibaud Guilet

À la maison des Arts

Entrée libre

Renseignements : 01 46 74 91 24

BOURG-LA-REINE

Du 15 au 17 octobre 1999

Week-end Chopin

Dimanche 17 à 16 h : concert de l'Orchestre philharmonique européen

Auditorium du Conservatoire

11 boulevard Carnot

Renseignements : 01 41 87 23 19

CHÂTENAY-MALABRY

Du 9 au 24 octobre 1999

"Le Salon des Lauréats"

Exposition d'artistes de la région, lauréats du Salon annuel du groupe artistique de Châtenay-Malabry

Salle des mariages de l'Hôtel-de-Ville

Entrée libre de 14 h à 18 h 30

Renseignements : 01 46 83 45 40

FONTENAY-AUX-ROSES

Samedi 16 octobre à 20 h 30

Enzo Enzo et Kent

Enfin seuls ! (chanson)

au Théâtre des Sources

Renseignements :

théâtre des Sources : 01 41 13 40 80

LE PLESSIS-ROBINSON

Du 15 au 30 octobre 1999

Fêtes italiennes

Exposition et conférence :

"À la découverte de la Commedia dell'Arte"

Visites et atelier de fabrication de masques

Bibliothèque-discothèque municipale

2 rue André-Le Nôtre

Renseignements : 01 46 01 44 70

ANTONY

CINÉMA *Le Select*

Tél. 01 42 37 59 45

THÉÂTRE *Firmin Gémier*

Tél. 01 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE

CINÉMA :

Auditorium du conservatoire

Tél. 01 49 08 93 13

THÉÂTRE : Salle municipale

Tél. 01 46 61 80 01

CHÂTENAY-MALABRY

CINÉMA : *Le Rex*

Tél. 01 46 30 58 05

THÉÂTRE *Salle municipale*

Tél. 01 46 61 80 01

FONTENAY-AUX-ROSES

CINÉMA : *Le Scarron*

Tél. 01 41 13 40 88

THÉÂTRE *des Sources*

Tél. 01 41 13 40 80

LE PLESSIS-ROBINSON

CINÉMA *Gérard Philipe*

Tél. 01 46 01 44 74

THÉÂTRE :

Centre Culturel du Pierrier

Tél. 01 46 30 45 29

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

Pour prendre rendez-vous, téléphoner au 01 41 13 33 00

■ MAIRE

Pierre Ringenbach,
maire de Sceaux,
reçoit sur rendez-vous.

■ MUNICIPALITÉ

Bruno Philippe,
4^e maire adjoint délégué au
Logement et à la Prévention santé,
reçoit sur rendez-vous, le lundi de
16 h à 19 h.

Bernard Créac'h,
maire adjoint délégué aux Travaux,
au Patrimoine communal, à la Vie
quotidienne et à l'instruction des
demandes dans le cadre du droit
des sols, reçoit sur rendez-vous,
le mardi et le jeudi de 15 h à 18 h
aux services techniques,
132 rue Houdan.

Anne-Marie Laulan,
conseiller municipal, assure la
permanence du Logement, le jeudi
de 16 h à 19 h à la mairie, sur
rendez-vous.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix,
1^{er} maire adjoint
Assistance du maire
Vie civique et participation
Qualité du service public
Relations avec les associations
patriotiques

Philippe Laurent,
2^e maire adjoint
Finances - Informatique
Vie scolaire - Action éducative
Coordination des actions entre les
domaines scolaire, culturel et sportif

Jacques Drocourt,
3^e maire adjoint
Relations avec
les commerçants et artisans
Marchés d'approvisionnement
Sécurité - Police municipale

Hervé Audic,
5^e maire adjoint
Sport - Action sportive en direction
des jeunes - Sport prévention

Maurice Aumage,
6^e maire adjoint
Environnement - Circulation et
stationnement - Circulations douces
Transports en commun

Françoise Hennequin,
7^e maire adjoint
Action sociale

Pierre Jaillard,
9^e maire adjoint
Action culturelle

Christiane Girardot,
conseiller municipal délégué
Espaces verts

Christian Lancrenon,
conseiller municipal délégué
Relations avec les entreprises
Emploi - Insertion des jeunes

Jean-Philippe Allardi,
conseiller municipal délégué
Événements - Manifestations

Germaine Pélegrin,
conseiller municipal délégué
Politique de la Ville
Patrimoine culturel

Chantal Brault,
conseiller municipal délégué
Action jeunesse
Relations avec les cités scolaires
Lakanal et Marie Curie
Information interne et externe

Jacques Steverlynck,
conseiller municipal délégué
Affaires générales - État civil
Relations internationales - Jumelage

■ **CONSEILLER GÉNÉRAL**
Philippe Laurent, conseiller général
des Hauts-de-Seine, reçoit sur
rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. 01 43 50 45 35
Mél : contact @ philippe-laurent.tm.fr

■ **DÉPUTÉ**
Patrick Devedjian, député des
Hauts-de-Seine, reçoit sans
rendez-vous à la mairie de
Sceaux, le 25 octobre
de 17 h à 18 h 30.

Permanences

Antenne de justice

L'antenne de justice intercommu-
nale des Blagis, **10 rue de la**
Sarrazine à Bagneux, est ou-
verte du lundi au vendredi de
9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h.

Elle propose les services d'infor-
mation suivants sur rendez-
vous (sauf, le juge des enfants,
l'association Pégase et le délégué
du procureur reçoivent sur convo-
cation) :

- Association d'aide aux
victimes d'infractions pénales
(ADAVIP)
- Avocats
- Association départementale
pour l'information sur le
logement
- Comité de probation
- Éducatrices de la protection
judiciaire de la jeunesse
- Juge des enfants
- Médiateur RATP
- Médiateur SNCF

Pour tout renseignement,
appelez l'antenne de justice
des Blagis au 01 46 64 14 14.

Consultation de conseil conjugal et thérapie de couple

Consultation le samedi matin sur
rendez-vous uniquement. 4 rue le
Bouvier (Rdc) à Bourg-la-Reine.
Tél. 01 47 21 08 08.

Avocats

Au CSCB, 2 rue du Docteur Roux,
le vendredi de 17 h 30 à 19 h 30
(inscription souhaitée à l'avance au
01 41 87 06 10). Reprise le 1^{er} octobre.

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de
14 h à 16 h, à l'ancienne mairie,
68 rue Houdan.

Contrat de ville des Blagis

Permanences sur le contrat des Blagis :
les 1^{er} et 3^e mercredi de chaque mois
de 17 h à 18 h 30 au CSCB, 2 rue du
Dr Roux.

Ecrivain public

Le lundi de 10 h à 12 h au CSCB,
2 rue du Dr Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB (2 rue du
Dr Roux), le 1^{er} lundi du mois de
14 h 30 à 16 h 30, ou sur rendez-vous
auprès du CSCB :
tél. 01 41 87 06 10.

Aveugles et malvoyants

Association Valentin Haüy : à l'ani-
mathèque - MJC, 21 rue des Ecoles,
le lundi de 14 h à 16 h
les mardi et vendredi de 10 h à 12 h
et au CSCB, 2 rue du Dr Roux,
le 3^e mardi du mois de 10 h à 12 h.
Permanence téléphonique 24h/24 :
01 46 60 41 44.

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Des messages téléphoniques peu-
vent être laissés à la mairie de
Sceaux auprès des différents
groupes politiques appartenant au
Conseil municipal.

Pour ce faire, il faut composer le :
01 41 13 33 59,

attendre le message qui vous in-
diquera comment procéder pour
accéder à la boîte vocale corres-
pondant à votre demande.

• GROUPE SCEAUX ALLIANCE,
boîte vocale n° 5061

• GROUPE RPR,
boîte vocale n° 5051

• AIMER SCEAUX ENSEMBLE,
boîte vocale n° 5891

• LA GAUCHE UNIE À SCEAUX,
boîte vocale n° 5071

• CITOYENS À SCEAUX,
boîte vocale n° 5081

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens.



Offre d'emploi Urgent

La Ville recrute pour la bibliothèque municipale un agent de développement des nouvelles technologies de l'information et de la communication (emploi-jeune).

Ses principales missions seront les suivantes :

- assurer une assistance auprès du public lors de l'utilisation des postes en libre accès (Internet et cédéroms) ;
- mettre en place des stages d'initiation à l'utilisation d'Internet (sur rendez-vous) ;
- développer le site web de la bibliothèque ;
- gérer le mail par l'utilisation de la messagerie.

De niveau Bac, le ou la candidate sera familiarisé(e) avec l'outil informatique (Word, Excel) et devra faire preuve de réelles qualités relationnelles et pédagogiques.

Les candidatures doivent être adressées à :

Monsieur le Maire
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan
92331 Sceaux Cedex

Offres d'emploi

Cherche nourrice agréée habitant près de l'école du centre pour garder bébé de 22 mois 3j/sem. Tél. 01 46 60 12 30 (ap. 20 h).

Assureur près sociétés françaises et européennes cherche secrétaire confirmée réf. "assurances" souhaitées. Poste stable après période d'essai. Tél. 01 46 60 59 27.

Cherche dame exp. non fumeur pour garder 2 enfants, 2 ans 1/2 et 4 ans, le merc. et les autres jours après 16 h 30 à partir de fin janv. Tél. 01 43 50 32 91.

Cherchons pour déb. nov. étudiante ou pers. de confiance pour garder à notre dom. proche RER Robinson 2 fillettes 6 et 10 ans temps partiel ou complet. Tél. 01 46 61 50 69 (dom.) 01 40 62 54 92 (bur.).

Cherche J.F. exp. pour faire travailler enfant de CM2 de 16 h 30 à 18 h 30, 2 fois par sem. Tél. 01 43 50 60 11.

Cherche étudiante pour garder 2 enf. 8 et 10 ans après l'école lun, mar, jeu et merc. toute la journée + devoirs assurés. Tél. 01 47 02 37 04 (ap. 19 h).

Famille avec 2 enf. 3 et 6 ans cherche pers. pour aller les chercher à l'école du centre et les garder à leur dom. de 16 h 30 à 19 h 30 lun, mar, jeu, vend sauf vac. scol. Tél. 01 46 60 80 50 (ap. 20 h).

Cherche personne expérimentée pour heures de ménage. Tél. 01 43 50 05 16.

Cherche pers. exp. pour aller chercher 1 enfant 14 mois chez la nourrice à 18 h et le garder jusqu'à l'arrivée des parents au dom. Tél. 01 46 83 88 86.

Cherche J.F. au pair ou étudiante pour garder 2 enfants 10 et 12 ans de 16 h 30 à 20 h + mercredi. Tél. 06 08 60 19 93.

Cherche pers. pour garder enf. de 4 ans de 17 h à 20 h au dom. des parents à Sceaux et l'emmener à l'école le matin + ménage et repassage. Tél. 06 13 59 08 26 ou 06 13 59 32 49.

Cherchons garde d'enfants au dom. des parents et sorties d'école à Sceaux. Tél. 01 46 61 02 50.

Cherche pers. pour récupérer 3 enf. à l'école des Blagis à 16 h 30 et les garder jusqu'à 19 h au dom. + merc. Tél. 01 55 52 00 80 ou 01 40 91 90 48.

2 familles cherchent une nourrice pour garder 2 bébés de 14 mois + ménage et repassage à temps complet 8 h/19 h dès fin nov. Tél. 06 80 01 63 54.

Cherche J.F. pour s'occuper de 2 enfants de 1 mois et 3 ans de 18 h 30 à 20 h, 2 à 3 j/sem. + aspirateur occasionnellement. Tél. 01 43 50 56 17.

Demandes d'emploi

Dame 50 ans disponible pour garder pers. âgée et effectuer petits travaux ménagers le week-end. Tél. 01 41 13 60 68.

Dame 40 ans formation secrétariat médical cherche heures de réception chez médecin ou heures de ménage. Tél. 01 43 50 73 16.

Dame cherche emploi de garde-malade auxiliaire de vie auprès d'une personne âgée temps complet 15 ans d'exp. sérieuses réf. Tél. 01 46 61 26 79.

Dame 52 ans cherche emploi de garde-malade auxiliaire de vie auprès d'une personne âgée temps complet. Tél. 01 47 02 69 90.

Étudiant scéen exp. cherche garde d'enfants soir ou week-end, possibilité cours particuliers, aide scolaire, tarifs intéressants. Tél. 06 68 94 70 85.

Cherche heures de ménage lundi après-midi et vendredi 60 F/h. Tél. 01 43 50 58 85.

J.H. avec exp. cherche baby-sitting soir, semaine ou week-end, possibilité aide scolaire. Tél. 01 43 50 63 34.

Responsable adm. exp. offre compétences gestion, ressources humaines, informatique : Word, Excel, Power point. Tél. 01 46 61 82 24.

J.F. portugaise cherche heures de ménage, repassage, sérieuses réf. Tél. 01 41 13 71 89 (rép.)

Dame cherche à garder à son domicile bébés ou jeunes enfants à Sceaux. Tél. 01 46 60 71 91.

J.F. aimant enfants recherche baby-sitting le week-end, possibilité en semaine. Tél. 01 41 13 60 68.

Cherche à faire heures de repassage à mon domicile. Tél. 01 46 83 99 51.

Lycéenne habitant sentier des Torques cherche à garder enfants après les cours ou pour la soirée. Emmanuelle. Tél. 01 46 60 41 32 ou 06 83 30 94 30.

Dame cherche heures de ménage le mardi et le vendredi matin. Tél. 01 46 60 03 02 (ap. 20 h).

J.F. cherche garde d'enfant ou de pers. âgée à temps complet, nourrie logée. Tél. 01 46 32 73 51 ou 06 88 37 97 40.

Pers. de culture littéraire et artistique de haut niveau propose collaboration pour travaux d'écriture, entretiens-lecture, conférences artistiques. Tél. fax. 01 46 83 88 17.

Dame expérimentée cherche heures de ménage et repassage. Tél. 01 43 50 43 67 (le soir).

Immobilier

Recherche local 30 m² ou 2 p. pour cabinet activité libérale Sceaux centre ou proximité, RdC de pavillon possible. Tél. 06 87 35 22 53.

Loue tout petit 2 p. mansardé 25 m² rue piétonne à Sceaux 2 700 F, charges 100 F env. Tél. 01 46 61 17 81.

Vends F1 à Sceaux 33 m² dans rés. standing quartier Lakanal, calme, pièce principale 20 m² cuis. SDB WC indép. cave 650 000 F. Tél. 01 40 91 02 24.

Propriétaire loue centre Sceaux dans imm. ancien RdC et 1^{er} ét. communiquant 100 m² bureaux locaux commerciaux ou prof. médicales 7 000 F/mois. Tél. 01 46 61 20 55.

Loue 5 mn RER Robinson chambre meublée équipée lit bureau mini-cuisine pour étudiant ou fonctionnaire 1 850 F + 200 F c. Tél. 01 43 50 56 75.

Achète maison ou appt. dernier ét. de préf. calme et verdure avec asc. à Sceaux ou env. Tél. fax 01 46 60 08 31.

Vends 4 km de Deauville, Mont-Canisy, 400 m plage vue panoramique mer et campagne, 2 p. cuis. SDB WC état neuf. Tél. 01 46 61 81 16.

Vends Sceaux 50 m du Parc, face Lakanal, appt. 4/5 p. 120 m² + 2 box + caves, jardin et balcon 2,2 MF. Tél. 01 47 02 15 29.

Loue à étudiant(e) chambre meublée indép. 200 m lycée Lakanal. Tél. 01 47 02 75 87.

Gérard EMARD
Expert-Comptable
Commissaire aux Comptes

OUVRE UN BUREAU À SCEAUX

14, rue de Penthièvre

Tél. : 01 46 60 70 90 sur rendez-vous

Membre associé de **HLB** **ga** Groupe France Audit

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens.

Musicien batteur se destinant à l'enseignement cherche local pour pratiquer son art. Cave, garage peuvent convenir. M. Lebas. Tél. 01 47 02 07 55.

Loue chambre meublée, petite salle de douche indép., 10 mn IUT de Sceaux, proche fac de droit, 1 400 F cc. Tél. 01 43 50 51 23 (soir).

Cherche box à louer centre Sceaux Tél. 01 46 61 53 44.

Vends parking en sous-sol au centre ville de Sceaux, près de la rue piétonne, prix intéressant. Tél. 01 46 60 72 77.

Cours particuliers

Étudiante préparant le concours de professeur des écoles propose des cours de soutien toutes matières, primaire et collège, et une aide aux devoirs. Tél. 06 61 96 24 28.

Linguiste allemande diplômée de l'université de Cambridge donne cours d'allemand et d'anglais. Tél. 01 41 13 75 77.

Professeur donne cours de math collège. Tél. 01 46 15 60 17.

Institutrice donne cours de soutien pour élèves du CP à la 5^e. Tél. 01 46 83 05 08.

Normalienne section philosophie propose cours de philosophie lycée, classes prépa. méthode dissertation, suivi scolaire. Déborah. Tél. 06 82 22 29 90 ou 01 43 50 16 56.

Donne cours de conversation et de prononciation anglaises pour tous âges, niveaux avancés ou débutants. Tél. 01 47 02 87 52.

Cours de russe par professeur exp. pédagogie personnalisée adaptée au niveau, expression orale écrite, soutien scolaire, prépa. aux examens. Tél. 06 07 83 72 28.

Cours de français tous niveaux par professeur de lettres certifié, entraînement méthodique et suivi ortho. gramm. expr. écrite. Tél. 01 46 63 40 23.

Professeur de français donne cours préparation tous niveaux, bac. Tél. 01 41 13 67 82.

Professeur exp. de maths donne leçons particulières. Tél. 01 46 60 85 97 (ap. 20 h 30).

Professeur d'anglais diplômé exp. donne cours de conversation et prononciation pour tous âges, possibilité de cours intensifs. Peter. Tél. 01 41 87 08 07.

Cours de batterie par professeur diplômé du conservatoire d'Ile-de-France. Tél. 01 40 91 95 01.

Professeur d'allemand langue maternelle propose cours tous niveaux, rattrapage scolaire, traduction, initiation pour les petits par le jeu. Tél. 01 46 61 58 88.

Étudiant agrégatif diplômé de Sciences-Po Paris, titulaire du CAPES de philosophie, prépare au bac français et philosophie. Tél. 01 41 13 79 02.

Cours de physique chimie par professeur de lycée en terminale scientifique, soutien ou approfondissements. Tél. 01 46 61 06 74.

Cours d'anglais et d'allemand axés sur l'oral intensif et la conversation vivante par prof. trilingue. Soutien scol. perfectionnement pour adultes. Tél. 01 46 31 46 35.

Cours de guitare et de formation musicale au clavier, pédagogie assistée par ordinateur, enseignement personnalisé. Philippe Barthélemy. Tél./fax. 01 46 60 95 99 ou 06 61 83 95 99.

J.F. 1ère S Lakanal donne cours de maths et de physique jusqu'en 3^e. Tél. 01 47 02 09 50.

J.F. en DESS de Langues appliquées, exp. de l'enseignement donne cours de la 6^e à la terminale. Tél. 01 46 61 02 07.

Professeur préparant l'agrégation propose des cours particuliers en philosophie et italien. Tél. 01 47 02 03 93.

Étudiant école d'ingénieurs donne cours à domicile de maths et physique de la 6^e à la terminale. Tél. 01 46 61 49 23.

J.F. élève ingénieur donne cours de maths, physique, anglais tous niveaux et garde enfants. Tél. 01 46 60 12 75.

Étudiante exp. réf. vous propose d'aider vos enfants pour leurs devoirs ou de les garder lors de vos soirées. Tél. 01 41 13 71 70.

Ventes

Vends Volvo 340 DL 1987 essence, 5 places, 155 000 km bon état général, révision faite, contrôle technique OK. 6 500 F. Tél. 01 46 61 44 14.

Vends armoire 2 portes fin 19^e Louis-Philippe H : 2,11 m l : 1,22 m P : 0,50 m 3 000 F. Tél. 01 46 61 53 44.

Vends porte de garage basculante "Novoferm" blanche, modèle Rees, état neuf, dim. 2375 x 2000 mm, 800 F. Tél. 01 46 61 31 26.

Vends piano laqué noir Gaveau modèle Concorde, parfait état. Tél. 01 47 02 19 48.

Vends ordinateur portable avec accessoires, sacoche raccordement batterie TBE peu servi 3865x 4Mo 8 poss. TTX antivirus 2 000 F. Tél. 06 61 81 86 73.

Vends Gilera 600 Nordwest super mot. 92 noir métal de série fourche inv. jante à bâton dble frein disque av. disque ar. durit avia 8 000 km 22 000 F. Tél. 01 46 61 65 71.

Vends tiroirs-coffres à jouets adaptables sous lit 1 personne. Tél. 01 40 91 99 72.

Vends 2 sommiers 2 matelas 1 pers. état neuf Multiplus Épéda Multispire 1 500 F l'un. Belle armoire 3 000 F. Commode en orme massif 1 500 F. Tél. 01 46 60 91 51.

Vends armoire à glace fin 19^e style Louis XV porte, tiroir ext., tiroir int., placage noyer, 3 800 F. Tél. 01 55 52 00 79.

Vends 2 fauteuils cuir 800 F. TV couleur Philips année 1980 télécommande 250 F. 2 lampes porcelaine bleues neuves 500 F. Tél. 01 47 02 86 07.

Vends meuble Régence en bois massif merisier avec vitrine au centre l : 2,63 m H : 2,40 m P : 0,55 m 3 500 F. Tél. 01 43 50 43 64.

Vends 2 meubles anciens Louis Philippe : bibliothèque 2 portes vitrées, 1 tiroir 110 cm x 36 cm x 187 cm, commode armoire 2 portes 3 tiroirs 100 cm x 178 cm x 42 cm. Tél. 01 41 13 98 53.

Vends réfrigérateur congélateur état neuf Arthur Martin valeur 2 400 F vendu 1 000 F. Tél./fax 01 46 60 08 31.

Vends histoire Révolution française, A. Thiers, 7 vol. Histoire nation française, G. Hanotaux, 15 vol. Histoire nation égyptienne, G. Hanotaux, 7 vol. Tél. 01 47 02 51 83.

Vends commode anglaise en pitchpine avec glace et trois tiroirs. Tél. 01 46 83 12 57 (répondre).

Particulier vend piano trépieds "crapaud", firme "Schimmel", excellent état et collection personnelle de minéraux. Tél. 01 43 50 15 13.

J.F. vend cours + devoirs du CNED et annales pour prépa. aux concours paramédicaux et bac S. Aurélie. Tél. 01 43 50 93 22.

Divers

Cherche à adopter bébé cochon d'Inde. Tél. 01 43 50 93 38 ou 01 43 50 86 59.

Cherche porte-clés années 60. Tél. 01 47 02 77 81.

Trouvé le 24/9, chat blanc et gris sombre, collier bleu, Tél. 01 41 13 78 71.



Dernière mérienne col de cygne teintée chêne Tissu Rubelli



ALAIN
TAPISSIER EN SIÈGE
ARTISAN TAPISSIER ITINÉRANT

23 ter, av. du Château BOURG-LA-REINE
Tél. 01 43 50 12 38 - Port. 06 80 43 25 46

Style : garnitures élan crins cousues et crin animal
Contemporain et moderne :
Bultex et polyethers de qualité

OCTOBRE

MÉDECINS

PHARMACIES

INFIRMIÈRES

| | | | |
|-----------------------|---|--|--|
| Dimanche 10 | Dr BENOUAISCH 138 av. du Général-Leclerc 01 46 60 74 87 | Pharmacie Martin-Lavigne (Bourg-la-Reine) 104 av. du Général-Leclerc 01 46 61 80 80 | Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse 01 46 60 16 66 |
| Dimanche 17 | Dr BESSIERE 59 rue Houdan 01 46 83 07 07 | Pharmacie Luporsi (Bourg-la-Reine) 96 av. du Général-Leclerc 01 46 61 96 96 | Mme MERCIER 10 rue Florian 01 43 50 13 93 |
| Dimanche 24 | Dr BRIDEY 6 place du Général-de-Gaulle . 01 43 50 88 41 | Pharmacie des Blagis 51 rue de Bagneux 01 46 61 10 59 | Mme GAUD-VIEL 17 av. de Poitou 01 47 02 30 80 |
| Dimanche 31 | Dr COMPAGNON 112 bis rue Houdan 01 46 61 19 93 | Pharmacie de la Faïencerie (Bourg-la-Reine) 15 av. du Général-Leclerc 01 46 65 08 59 | Mme PANZOUSKI 10 rue Florian 01 47 02 24 23 |
| NOVEMBRE | | | |
| Lundi 1 ^{er} | Dr HASSID 68 rue des Chêneaux 01 46 60 00 53 | Pharmacie du Chambord (RN 20) 144 bis av. du Gal-Leclerc 01 43 50 03 00 | Mme THIRIET 31 rue Houdan 01 46 61 98 03 |
| Dimanche 7 | Dr LE VAN QUYEN 123 rue Houdan 01 43 50 07 74 | Pharmacie PHAM GIA KIM (Bourg-la-Reine) 1 place Condorcet 01 46 61 84 21 | Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse 01 46 60 16 66 |
| Jeudi 11 | Dr LIMAGNE 81 av. de Bourg-la-Reine 01 47 02 38 38 | Pharmacie Pompéi 178 rue Houdan 01 47 02 77 97 | Mme MERCIER 10 rue Florian 01 43 50 13 93 |
| Dimanche 14 | Dr METAYER 31 rue des Pépinières 01 47 02 95 67 | Pharmacie Laverdet 106 rue Houdan 01 46 61 00 62 | Mme GAUD-VIEL 17 av. de Poitou 01 47 02 30 80 |
| Dimanche 21 | Dr RAIX 50 rue des Chêneaux 01 46 61 16 05 | Pharmacie de la Bièvre (Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot 01 46 63 07 95 | Mme PANZOUSKI 10 rue Florian 01 47 02 24 23 |
| Dimanche 28 | Dr ROMÉO 18 bis rue de Fontenay 01 43 50 80 19 | Pharmacie Miramond (Bourg-la-Reine) 135 av. du Gal-Leclerc 01 46 61 08 52 | Mme THIRIET 31 rue Houdan 01 46 61 98 03 |

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins et pour les infirmières, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

EN CAS D'URGENCE

| | |
|--|-----------------------------|
| POLICE-SECOURS | 17 ou 01 41 13 40 00 |
| POMPIERS | 18 ou 01 47 02 09 38 |
| CENTRE ANTIPOISONS | 01 40 37 04 04 |
| DROGUE INFO SERVICE | 08 00 23 13 13 |
| SIDA INFO SERVICE | 0 800 840 800 |
| MÉDICALE (Centre 15) (service d'urgence) | 15 |
| DENTAIRE (service d'urgence) (Les dimanches et jours fériés de 9 h à 12 h et de 15 h 17 h) | 01 47 78 78 34 |
| AMBULANCES (Jour et nuit) | 01 46 31 69 22 |
| AMBULANCE LEROY | 01 46 63 24 31 |
| GAZ (service d'urgence) | 01 47 35 27 59 |
| ÉLECTRICITÉ (service d'urgence) ... | 01 47 35 54 90 |
| TAXIS (Bourg-la-Reine) | 01 46 61 00 00 |
| SNCF (Renseignements) | 08 36 35 35 35 |
| SOS AMITIÉ | 01 46 21 31 31 |

POMPES FUNÈBRES

Face au cimetière

☎ 01 46 61 01 52

Accueil des familles
Organisations des obsèques
Démarches administratives
Contrats obsèques par avance
Crémation
Transports funèbres

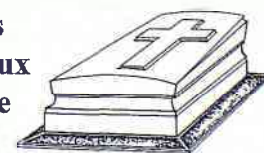


Permanence

24 h / 24

☎ 01 44 66 10 10

Monuments funéraires
Construction de caveaux
Entretiens de sépulture
Gravures



MARBRERIE
CHAMBAULT

☎ 01 46 61 01 52



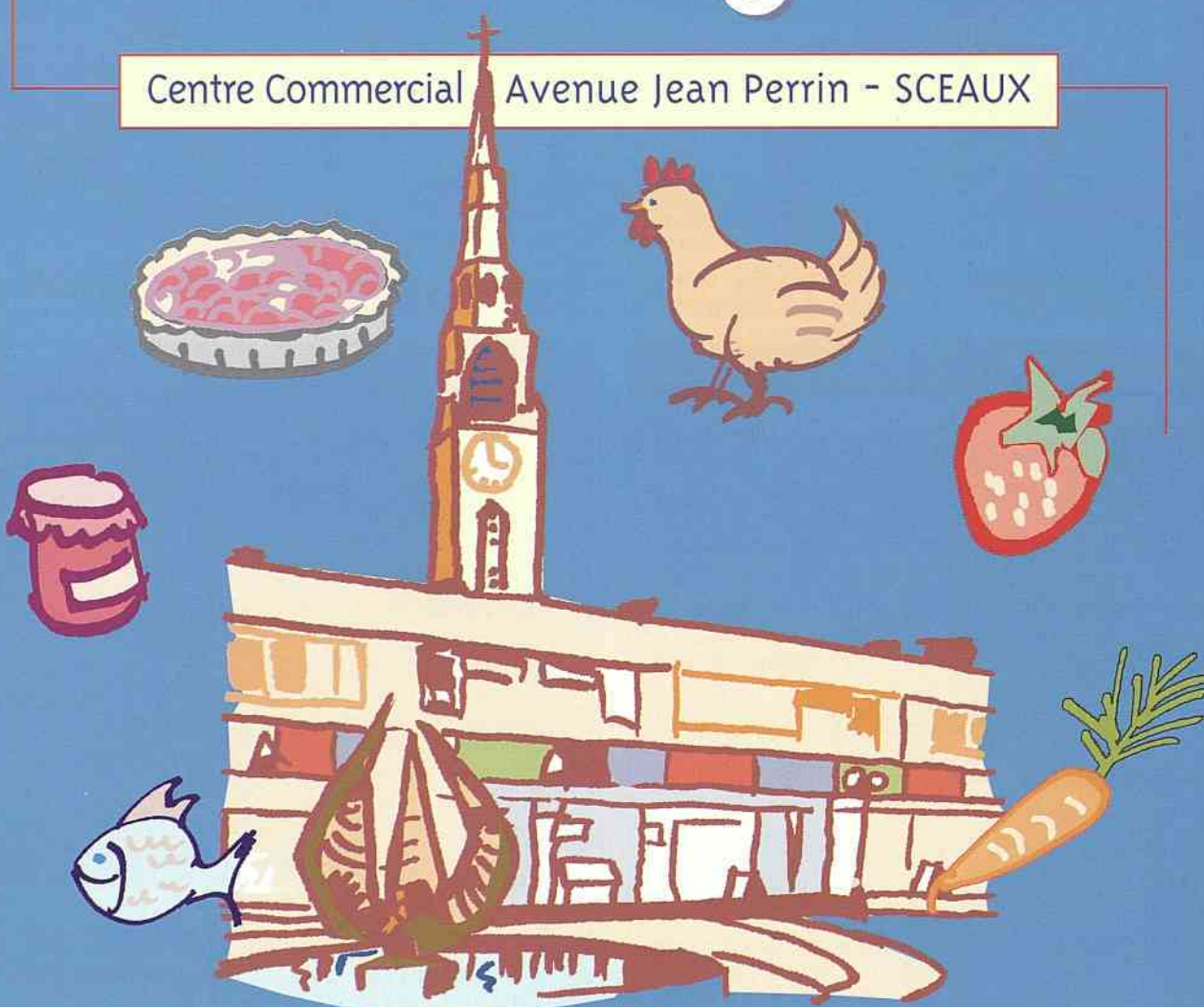
125, rue
Houdan
92330

SCEAUX

VILLE DE
SCEAUX

3^e Foire gastronomique des Blagis

Centre Commercial Avenue Jean Perrin - SCEAUX



Organisée
par les
Commerçants
des Blagis

22-23-24
octobre 1999

